



20V CORDLESS GARDEN SAW PASA 20-Li D3

(GB)

20V CORDLESS GARDEN SAW

User manual
Translation of the original instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAHA

Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V BATTERIDRIVEN GRENSÅG

Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN GRENSAV

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

20 V AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKU-OKSASAAG

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

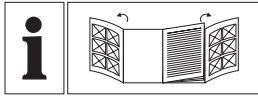
20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS

Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

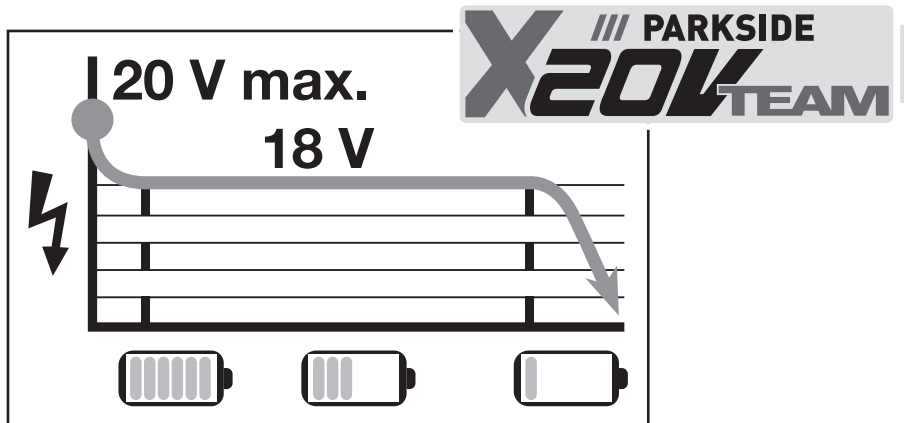
(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V AKKU-ASTSÄGE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	22
SE	Bruksanvisning	Sidan	39
DK	Betjeningsvejledning	Side	56
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	92
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	109
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	125
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	143



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN "X 20 V TEAM" -SARJAN LAITTEISIIN

LADDNINGSBART BATTERI KOMPATIBELT MED ALLA APPARATER I SERIEN "X 20 V TEAM"

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN "X 20 V TEAM"

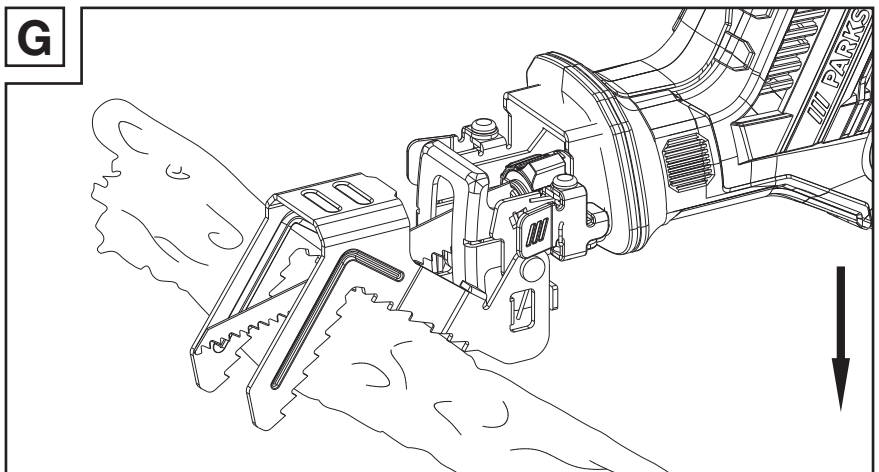
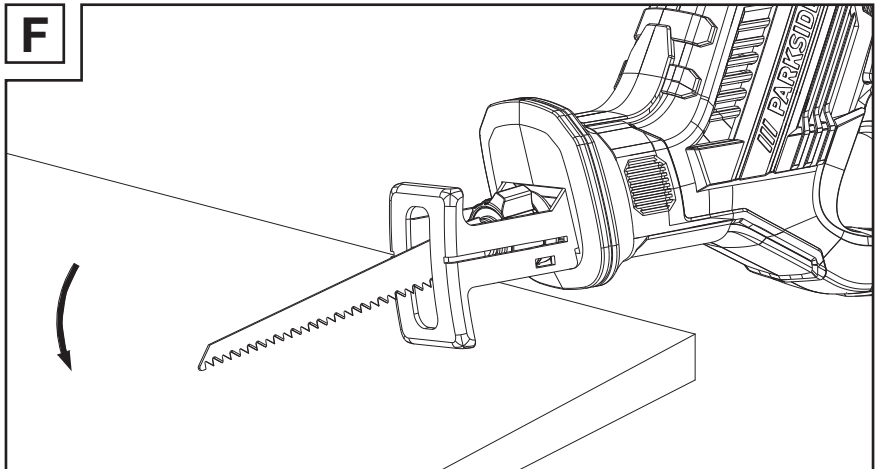
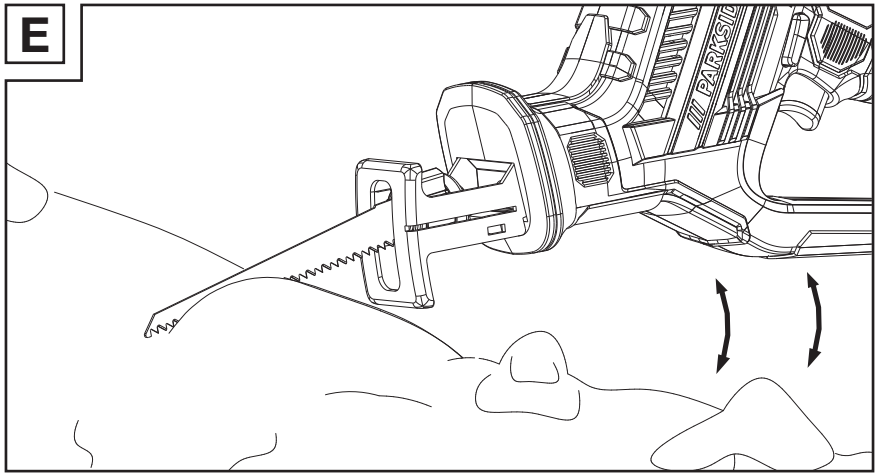
AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „X 20 V TEAM"

AKUMULIATORIUS SUDERINAMAS SU VISAIS SERIJOS „X 20 V TEAM“ PRIETAISAIS

AKU ÜHILDUB SEERIA „X 20 V TEAM“ KÕIGI SEADMETEGA



















AKUMULATOR IR SADERĪGS AR VISĀM SĒRIJAS "X 20 V TEAM" IERĪCĒM

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safety instructions for reciprocating saws	Page	12
Vibration and noise reduction	Page	12
Behaviour in emergency situations	Page	12
Residual risks	Page	13
Battery charger safety warnings	Page	13
Before first use	Page	14
Unpacking the product	Page	14
Accessories	Page	14
Charging the battery pack	Page	14
Attaching/removing the battery pack	Page	15
Checking the battery pack's charging level	Page	15
Assembly	Page	15
Fitting/removing the grip bracket	Page	15
Fitting/changing the saw blade	Page	15
Operation	Page	16
Switching on/off	Page	16
Working instructions	Page	16
Regular cuts	Page	16
Plunge cuts	Page	17
Flush cuts	Page	17
Cleaning and care	Page	17
Maintenance	Page	18
Repair	Page	18
Storage	Page	18
Transportation	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty	Page	19
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	20
EU declaration of conformity	Page	21

List of pictograms used

	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Always unplug the charger ¹² from the mains before removing the battery pack ³ from the charger or inserting the battery pack.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Always switch the product off, remove the battery pack ³ and let the product cool down before making any adjustments.
	Wear hearing protection!		Wear protective gloves!
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	Use the product in dry indoor spaces only.	min⁻¹	Revolutions per minute
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack ³ from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack ³ from fire.		Protect the battery pack ³ from water and moisture.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

20V CORDLESS GARDEN SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless garden saw (hereinafter “product” or “power tool”) is a reciprocating saw intended for sawing wood, plastics and building materials up to a fixed stop (base plate).
- The product is suitable for rough sawing, straight and curved cuts and cuts surfaces flush.
- With the grip bracket mounted, the product is suitable for sawing branches.
- Observe the information on saw blades and the working instructions for sawing.
- Any other uses of or modifications to the product are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.
- This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE


- ▶ HCS = High carbon steel
- ▶ TPI = teeth per inch = the number of teeth per inch (2.54 cm)

- 1 20V Cordless garden saw
- 1 Grip bracket
- 1 Saw blade for cuttings (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B)

- 1 Switch lock
- 2 Handle
- 3 Battery pack*
- 4 Release button (battery pack)
- 5 On/off switch
- 6 Saw blade
- 7 Base plate
- 7a Slot
- 8 Quick-release chuck
- 9 Hand guard
- 10 Release (grip bracket)
- 11 Grip bracket
- 12 Charger*
- 13 Charging control LED (red)
- 14 Charging control LED (green)
- 15  button (charging level)
- 16 Charging level LEDs (red/orange/green)

* Battery pack and charger are not included.

● Technical data

20V Cordless garden saw	PASA 20-Li D3
Rated voltage:	20 V ---
Rated idle stroke rate n ₀ :	0-2700 min ⁻¹
Stroke length:	20 mm
Max. cut length:	60 mm (with branch claw) 90 mm (without branch claw)
Saw blade holder:	½" (12.7 mm)

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L _{pA} :	79.3 dB
Uncertainty K _{pA} :	5 dB
Sound power level L _{WA} :	87.3 dB
Uncertainty K _{WA} :	5 dB

⚠ WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing chipboard a _{h,B} :	3.842 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Sawing wood beams a _{h,WB} :	3.731 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Charging time	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create

sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged

or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for reciprocating saws

WARNING!

- ▶ Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can lead to electric shock and fire.

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or

against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- c) Wear a dust mask!

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a

safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- 🏠 The appliance is suitable for indoor use only.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz.

The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es) Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:
 - Suitable saw blade
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider

the technical requirements of this product (see “Technical data”).

- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Charging the battery pack**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always unplug the charger **[12]** from the mains before inserting/removing the battery pack **[3]**.

NOTE

- ▶ You can charge the battery pack **[3]** at any time without reducing its life cycle.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **[3]**.
- Before operation: Charge the battery pack **[3]** when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack charging level”).
- The charging control LEDs (red **[13]** and green **[14]**) indicate the status of the charger **[12]** and the battery pack **[3]**.

LED	Status
Red LED [13] lights up	Battery pack [3] charges
Green LED [14] lights up	Battery pack [3] fully charged
Green LED [14] and red LED [13] flashing	Battery pack [3] defective
Red LED [13] flashing	Battery pack [3] too cold or too warm
Green LED [14] lights up (without battery pack [3])	Charger [12] ready

1. Insert the battery pack [3] into the charger [12].
2. Connect power plug of the charger [12] to a socket-outlet.
3. When the battery pack [3] is fully charged:
 - Disconnect the power plug of the charger [12] from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack [3] from the charger [12].

● Attaching/removing the battery pack

Attaching the battery pack

1. Slide the battery pack [3] onto the handle [2].
2. Ensure the battery pack [3] clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [4] on the battery pack [3].
2. Pull the battery pack [3] from the handle [2].

● Checking the battery pack's charging level

- Press the  button [15]. The charging level LEDs [16] light up.

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Assembly

● Fitting/removing the grip bracket

(Fig. C, D)

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack [3] and let the product cool down before making any adjustments.

Fitting the grip bracket

- Press the release [10] on both sides. Push the grip bracket [11] over the guides on the base plate [7] until it click locks into the slot [7a].

Removing the grip bracket

- Press the release [10] on both sides. Pull the grip bracket [11] outwards of the guides.

● Fitting/changing the saw blade

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack [3] and let the product cool down before making any adjustments.

CAUTION! Risk of injury!



Saw blades are sharp and can become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

NOTICE! Risk of property damage!

- ▶ The teeth of the saw blade [6] must point downwards.

1. Turn the quick-release chuck [8] in the direction of the arrow until it stops. Hold the quick-release chuck in this position.
2. Push the saw blade [6] into the quick-release chuck [8] until it stops.
3. Release the quick-release chuck [8] so that it returns to its initial position.
4. The saw blade [6] is now locked.

● Operation

● Switching on/off

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade [6] is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product firmly with both hands while working.
- ▶ Keep your hands away from the saw blade [6] when the product is in operation.

NOTE

- ▶ You cannot lock the on/off switch [5] for continuous operation.

Switching on

1. Release the switch lock [1] by pushing it in on the left or right side.
2. Press and hold the on/off switch [5].
3. Regulate the speed as required by changing the amount of pressure on the on/off switch [5].

Switching off

1. Release the on/off switch [5].
2. When releasing the on/off switch [5], the switch lock [1] moves back into its original position.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!


- ▶ Wear protective gloves when handling the saw blade [6]. In this way, you avoid injury from cuts.

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Do not use any blunt or bent saw blades or saw blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails and screws and remove them.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the saw blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade jams. Try to spread the saw cut and carefully pull the saw blade out.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

● Regular cuts

1. Verify the saw blade [6] is not touching the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Apply the base plate [7] to the workpiece.
4. Use even pressure, advancing at a steady pace when making the cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts (Fig. E).
5. When working with the grip bracket [11], move the product downwards while applying light pressure (Fig. G).

6. When you are finished:
- Switch the product off.
 - Pull the saw blade  out of the workpiece.


● Plunge cuts




(Fig. F)

CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Only make plunge cuts in soft materials (e.g. wood or plasterboard) using a short saw blade (max. length: 150 mm).
- ▶ Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.


NOTE

- ▶ Before making plunge cuts: Remove the grip bracket .


1. Place the front edge of the base plate  on the workpiece so that the saw blade  does not touch the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Slowly plunge the saw blade  into the workpiece.
4. When you have cut through the depth of the workpiece, continue sawing as usual.

● Flush cuts

CAUTION! Risk of kickback and personal injury!




- ▶ Make sure that the saw blade  is longer than the pipe diameter.

NOTE

- ▶ Before making flush cuts: Remove the grip bracket .

NOTE


- ▶ Using a flexible bi-metal saw blade you can saw off protruding workpieces (e.g. water pipes) flush to a wall.

1. Place the saw blade  directly against the wall.
2. Bend the saw blade  by applying lateral pressure to the product so that the base plate  makes contact with the wall.
3. Switch the product on.
4. Saw off the workpiece by applying constant pressure.

● Cleaning and care

WARNING! Risk of injury!




Always switch the product off, remove the battery pack  and let the product cool down before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- Replace the saw blade  if it becomes blunt, bent or damaged in any other way.


● Repair


- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.


● Storage

- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its carrying case.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack  partially charged. The battery pack should be charged at 40 % to 60 %

(red and orange charging level LEDs  light up).

- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack  about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years

from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494219_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494219_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494219_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (N° 494219_2504)
--

IAN: 494219_2504
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Garden Saw
Model Number: HG10614

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	27.06.2025	
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory
		ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	23
Johdanto	Sivu	24
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	24
Toimituksen sisältö	Sivu	24
Osaluettelo	Sivu	24
Tekniset tiedot	Sivu	25
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	26
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	26
Laitekohtaiset turvallisuusohjeet puukkosahoille	Sivu	29
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	29
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	30
Jäännösriskit	Sivu	30
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	30
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	31
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	31
Lisävarusteet	Sivu	31
Akun lataaminen	Sivu	31
Akun kiinnittäminen/irrottaminen	Sivu	32
Akun lataustason tarkistaminen	Sivu	32
Kokoaminen	Sivu	32
Pidikkeen kiinnittäminen/irrottaminen	Sivu	32
Sahanterän kiinnittäminen/vaihtaminen	Sivu	32
Käyttö	Sivu	33
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	33
Työohjeet	Sivu	33
Normaali sahausohje	Sivu	33
Upposahaus	Sivu	34
Tasosahaus	Sivu	34
Puhdistus ja hoito	Sivu	34
Huolto	Sivu	35
Korjaukset	Sivu	35
Säilytys	Sivu	35
Kuljetus	Sivu	35
Hävittäminen	Sivu	35
Takuu	Sivu	36
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	36
Huoltopalvelu	Sivu	37
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	38

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	<p>VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisen riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)</p>	 	<p>Tämä merkki tarkoittaa, että tuotteen käytössä on noudatettava käyttöohjetta.</p>
	<p>VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)</p>		<p>Irrota laturi [12] aina sähköverkosta ennen kuin poistat akun [3] laturista tai asetat akun sisään.</p>
	<p>HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)</p>		<p>Kytke tuote aina pois päältä, poista akku [3] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>		<p>Käytä suojakäsineitä!</p>
	<p>Vaihtovirta/-jännite</p>		<p>Tasavirta/-jännite</p>
	<p>Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Kierrosta per minuutti</p>
	<p>Suojausluokka II (kaksoiseristys)</p>		<p>Suojaa akkua [3] kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.</p>
	<p>Suojaa akkua [3] avotulelta.</p>		<p>Suojaa akkua [3] vedeltä ja kosteudelta.</p>
	<p>CE-merkintä vahvistaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.</p>	 	<p>Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet</p>

20 V AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAHA

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Akkukäyttöinen oksasaha (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on kiinteällä vasteella (tukilaatta) varustettu puukkosaha, joka on tarkoitettu puun, muovin ja rakennusaineiden sahaukseen.
- Tuote soveltuu karkeisiin sahaustöihin sekä suoriin ja kaareviin leikkauksiin katkaisten pinnat tasaisesti.
- Asennetulla pidikkeellä tuote soveltuu oksien sahaukseen.
- Noudata sahanteriä koskevia ohjeita ja sahausohjeita.
- Kaikki muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan sopimattomaksi ja siihen liittyy huomattavia onnettomuusriskejä.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

HUOMAUTUS

- ▶ HCS = high carbon steel = korkeahiilinen teräs
- ▶ TPI = teeth per inch = hampaiden lukumäärä per tuuma (2,54 cm)

- 1 20 V Akkukäyttöinen oksasaha
- 1 Pidike
- 1 Sahanteriä oksille (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje

● Osaluettelo

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuvat A, B)

- 1 Käynnistyslukko
- 2 Kahva
- 3 Akku*
- 4 Vapautuspainike (akku)
- 5 On-/off-kytkin
- 6 Sahanteriä
- 7 Tukilaatta
- 7a Lovi
- 8 Pikaistukka
- 9 Käsisuojus
- 10 Vapautus (pidike)
- 11 Pidike
- 12 Laturi*
- 13 Laturin LED-merkkivalo (punainen)
- 14 Laturin LED-merkkivalo (vihreä)
- 15 Painike  (lataustila)
- 16 Lataustilan LEDit (punainen/oranssi/vihreä)

* Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöinen oksasaha	PASA 20-Li D3
Nimellisjännite:	20 V ---
Nimellinen joutokäynnin iskutaajuus n_0 :	0–2700 min ⁻¹
Iskunpituus:	20 mm
Enimmäisleikkaus-teho:	60 mm (sisältää oksapidikkeen) 90 mm (ilman oksapidikettä)
Sahanterän kiinnitin:	½" (12,7 mm)

Suosittelava ympäristön lämpötila

Latauksen aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Säilytyksen aikana:	+20 °C korkeintaan +26 °C

Melupäästöarvot

Meluarvo mitattu EN 62841 -standardin mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on käyttäjän paikalla tyypillisesti:

Äänen painetaso L_{pA} :	79,3 dB
Epävarmuus K_{pA} :	5 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	87,3 dB
Epävarmuus K_{WA} :	5 dB

VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Lastulevyn sahaus $a_{h,B}$:	3,842 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

Puupalkin sahaus $a_{h,WB}$:	3,731 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkalun ominaisuudet.
- ▶ Käyttäjän suojelemiseksi on määritettävä turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon tärinälle altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (kaikki käyttöjakson vaiheet on otettava huomioon, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on kytketty päälle mutta sitä ei käytetä).

HUOMAUTUS

- ▶ Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

Latausaika

- Tuote on osa **Parkside X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **Parkside X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.

- Suosittelemme, että tuotetta käytetään ainoastaan seuraavien akkujen kanssa:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Suosittelemme, että akku ladataan seuraavilla latureilla:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLG 20 A1

Latausaika	Akku 2 Ah PAP 20 B1	Akku 4 Ah PAP 20 B3
Enint. 2,4 A:n laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Enint. 4,5 A:n laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Enint. 4,5 A:n laturi PDSLG 20 A1	35 min	60 min



Yleiset turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!



Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.



Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- a) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.

- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muulle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.

- d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevasti.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/ tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu

liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.

- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä välijiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.





- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varoitoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

- h) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tiettytyypisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtele runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- f) **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.

- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

	VARO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja.
	Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta
	auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta. Muutoin räjähdysvaara.
	

Huoltopalvelu

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.

● Laitekohtaiset turvallisuusohjeet puukkosahoille

⚠ VAROITUS!

- Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **PARKSIDE** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon.

- a) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
- b) **Kiinnitä työkappale ruuvipuristimella tai muulla tavoin tukevaan alustaan.** Jos pidät työkappaletta vain kädellä kiinni tai kehoasi vasten, saatat helposti menettää hallinnan työkappaleesta.
- c) Käytä hengityssuojainta!

● Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämässä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja poista akku. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

● Jäännösriskit

HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutuksiin!
- ▶ Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutuksia käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.


● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä koskaan lataa paristoja. Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.
- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun pätevän henkilön täytyy vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin nesteisiin välttääksesi sähköiskun. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.

 Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

- Käyttäjän ei tarvitse asettaa tuotetta 50 Hz:n tai 60 Hz:n taajuuteen. Tuote säätää itsensä automaattisesti 50 Hz:iin tai 60 Hz:iin.
- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latureita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa: Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es) Asiakkaat voivat tilata näitä kaikissa muissa maissa osoitteesta www.optimex-shop.com.

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso ”Toimituksen sisältö”).
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa ”Takuu” kuvatulla tavalla.



● Lisävarusteet

- Tuotteen turvallista ja oikeaa käyttöä varten tarvitaan seuraavat lisävarusteet eli vaihtotyökalat ja sahanterät:
 - Sopiva sahanteriä
- Lisävarusteita ja sahanteriä on saatavilla valtuutetuilla jälleenmyyjillä. Huomioi hankinnoissa aina tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).
- Jos olet epävarma, kysy neuvoa pätevältä asiantuntijalta tai luotettavalta jälleenmyyjältä.



● Akun lataaminen

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Irrota laturi  aina virtalähteestä ennen akun  asettamista/poistamista.

HUOMAUTUS

- ▶ Akku  voidaan ladata milloin tahansa ilman käyttöiän lyhenemistä.
- ▶ Akku  ei vaurioidu latauksen keskeyttämisestä.

- Ennen käyttöönottoa: Lataa akku [3], jos sen lataustila on keskitasoinen tai alhainen (katso ”Akun lataustason tarkistaminen”).
- Laturin LED-merkkivalo (punainen [13] ja vihreä [14]) ilmoittavat laturin [12] ja akun [3] tilan.

LED	Tila
Punainen LED [13] palaa	Akku [3] latautuu
Vihreä LED [14] palaa	Akku [3] on täyteenladattu
Vihreä LED [14] ja punainen LED [13] vilkkuvat	Akku [3] on viallinen
Punainen LED [13] vilkkuu	Akku [3] on liian kylmä tai kuuma
Vihreä LED [14] palaa (ilman akkua [3])	Laturi [12] on käyttövalmis

1. Aseta akku [3] laturiin [12].
2. Kytke laturin [12] pistoke pistorasiaan.
3. Kun akku [3] on täyteenladattu:
 - Irrota laturin [12] pistoke pistorasiasta.
 - Poista akku [3] laturista [12].

● Akun kiinnittäminen/irrottaminen

Akun kiinnittäminen

1. Aseta akku [3] kahvan [2] päälle.
2. Varmista, että akku [3] lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Akun irrottaminen

1. Paina akun [3] vapautuspainiketta [4].
2. Vedä akku [3] kahvasta [2].

● Akun lataustason tarkistaminen

- Paina painiketta  [15]. Lataustilan LEDit [16] palavat.

Väri	Lataustila
Punainen/oranssi/vihreä	Korkea
Punainen/oranssi	Keskitasoinen
Punainen	Alhainen

● Kokoaminen

● Pidikkeen kiinnittäminen/irrottaminen

(Kuvat C, D)

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote aina pois päältä, poista akku [3] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

Pidikkeen kiinnittäminen

- Paina vapautusta [10] kummaltakin puolelta. Työnnä pidikettä [11] ohjaimia pitkin tukilaattaan [7], kunnes se lukittuu kuuluvasti loveen [7a].

Pidikkeen irrottaminen

- Paina vapautusta [10] kummaltakin puolelta. Vedä pidike [11] ohjaimista ulos.

● Sahanterän kiinnittäminen/vaihtaminen

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote aina pois päältä, poista akku [3] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!



Sahanterien reunat ovat terävät ja voivat kuumeta käytön aikana. Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet sahanteriä.

⚠️ HUOMIO! Ainevahinkojen vaara!

► Sahanterän [6] hampaiden täytyy näyttää alaspäin.

1. Käännä pikaistukkaa [8] nuolen suuntaan vasteeseen asti. Pidä pikaistukkaa tässä asennossa.
2. Työnnä sahanterää [6] pikaistukkaan [8] vasteeseen asti.
3. Vapauta pikaistukka [8], niin että se palautuu lähtöasentoon.
4. Sahanterä [6] on nyt lukittu.

● Käyttö

● Päälle- ja poiskytkeminen

⚠️ VARO! Loukkaantumisvaara!



Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet tuotetta tai työskentelet sillä.

⚠️ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Ennen tuotteen päällekytkemistä: Varmista, että sahanterä [6] ei kosketa työkalpaletta.
- Muista tukeva asento. Pidä tuotteesta kiinni molemmiin käsiin työstön aikana.
- Tuotetta käyttäessäsi pidä kätesi etäällä sahanterästä [6].

HUOMAUTUS

- On-/off-kytkintä [5] ei voi lukita jatkuvaa käyttöä varten.

Päällekytkeminen

1. Vapauta käynnistyslukko [1] painamalla sitä sisään vasemmalta tai oikealta puolelta.
2. Pidä on-/off-kytkintä [5] alaspainettuna.
3. Säädä sopiva nopeus muuttamalla on-/off-kytkimeen [5] kohdistuvaa painetta.

Poiskytkeminen

1. Vapauta on-/off-kytkin [5].
2. Kun on-/off-kytkin [5] vapautetaan, käynnistyslukko [1] palautuu lähtöasentoonsa.

● Työohjeet

⚠️ VARO! Loukkaantumis- ja ainevahinkojen vaara!

- Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet sahanterää [6]. Näin vältät viiltohaavat.
- Älä käytä tylsiä tai vääntyneitä sahanteriä tai muulla tavoin vaurioituneita sahanteriä.
- Ennen työkappaleen sahausta tarkista se piilossa olevien esineiden, kuten naulojen ja ruuvien, varalta ja poista ne.
- Käytä aina sopivaa sahanterää.
- Varmista työkappale kiinnityslaitteilla työpöytäsi.
- Saha vain pienimmällä mahdollisella paineella. Liian kovaa painettaessa sahanterä voi vääntyä tai murtua.
- Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos sahanterä on jumittunut. Yritä levittää sahausuraa ja vedä sahanterä varovasti ulos.
- Seiso työskennellessäsi aina sivuttain tuotteeseen nähden.
- Varmista aina, että työskentelyalue on hyvin tuuletettu.
- Vältä tuotteen ylikuormittamista käytön aikana.

● Normaali sahausohje

1. Varmista, että sahanterä [6] ei kosketa työkalpaletta.
2. Kytke tuote päälle.
3. Aseta tukilaatta [7] työkappaleen päälle.

- Sahaa tasaisella paineella ja etene tasaisella nopeudella.
Voit sahata vaakasuoria, diagonaaleja tai pystysuoria viiltoja (kuva E).
- Kun käytät pidikettä [11], liikuta tuotetta alaspäin ja paina sitä kevyesti (kuva G).
- Kun olet valmis:
 - Kytke tuote pois päältä.
 - Irrota sahanterä [6] työkappaleesta.

● Upposahaus

(Kuva F)

⚠ VARO! Takaiskun ja loukkaantumiswaara!

- Tee upotusleikkauksia vain pehmeisiin materiaaleihin (esim. puu tai kipsilevy) lyhyellä sahanterällä (maks. pituus: 150 mm).
- Upotusleikkaukset ovat hyvin haastavia ja niihin liittyy suurempi loukkaantumiswaara. Käytä tätä tekniikkaa vain, jos sinulla on kokemusta siitä.

HUOMAUTUS

- Ennen upposahausta: Irrota pidike [11].
- Aseta tukilaatan [7] etureuna työkappaleen päälle niin, että sahanterä [6] ei kosketa työkappaletta.
 - Kytke tuote päälle.
 - Upota sahanterä [6] hitaasti työkappaleeseen.
 - Kun olet sahannut työkappaleen läpi sen syvyyteen asti, jatka normaalia sahausta.

● Tasosahaus

⚠ VARO! Takaiskun ja loukkaantumiswaara!

- Varmista, että sahanterä [6] on putken halkaisijaa pidempi.

HUOMAUTUS

- Ennen tasosahausta: Irrota pidike [11].
- Joustavalla bimetallisella sahanterällä voidaan sahata ulkonevia työkappaleita (esim. vesiputket) tasaisesti seinää vasten.

- Aseta sahanterä [6] suoraan seinää vasten.
- Taivuta sahanterää [6] painamalla kevyesti tuotteen sivulta, niin että tukilaatta [7] koskettaa seinää.
- Kytke tuote päälle.
- Sahaa työkappale tasaisella paineella.

● Puhdistus ja hoito

⚠ VAROITUS! Loukkaantumiswaara!




Kytke tuote aina pois päältä, poista akku [3] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

HUOMAUTUS

- Älä käytä tuotteen puhdistukseen mitään kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita voimakkaita puhdistusaineita tai desinfiointiaineita, sillä ne voivat vaurioittaa pinnat.
- Tuotteen sisään ei saa koskaan päästää mitään nesteitä.

- Tuotteen säännöllisellä ja perusteellisella puhdistuksella taataan tuotteen turvallinen ja pitkäaikainen käyttö.
- Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä puhtaana öljystä tai rasvasta.
- Aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista: Poista vierasesineet tuotteesta.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla.
- Käytä pehmeää harjaa vaikeasti puhdistettavissa kohdissa.
- Puhdista etenkin tuuletusaukot liinalla ja pehmeällä harjalla aina käytön jälkeen. Tuuletusaukot on pidettävä aina vapaina.

● Huolto

- Ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: Tarkista tuote ja lisävarusteet (esim. sahanterät) kulumien ja vaurioiden varalta. Tarvittaessa vaihda kuluneet tai vaurioituneet lisävarusteet. Noudata teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Tarkista, että suojuukset ja turvalaitteet ovat moitteettomassa kunnossa ja oikein asennettu. Jos näin ei ole, anna ammattihenkilön vaihtaa ne.
- Vaihda sahanterä , jos se on tylsä, vääntynyt tai muulla tavoin vaurioitunut.




● Korjaukset

- Tuote ei sisällä mitään osia, jotka käyttäjä voisi korjata.
- Ota yhteyttä valtuutettuun korjaamoon tai vastaavaan pätevyyden omaavaan henkilöön tuotteen tarkastusta ja korjausta varten.

● Säilytys

- Optimaalinen lämpötila pitkäaikaisessa säilytyksessä (yli 3 kuukautta) on +20 °C:n ja +26 °C:n välillä.
- Puhdista tuote ensin yllä kuvatulla tavalla.
- Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta sen säilytyslaukussa.

Akku

- Ennen pitkäaikaista säilytystä: Säilytä akku  vain osittain ladattuna. Akun tulisi olla 40 % korkeintaan 60 % ladattu (punaiset ja oranssit lataustason LEDit  palavat).
- Pitkäaikaisessa säilytyksessä: Tarkista akun  lataustila noin 3 kuukauden välein. Tarvittaessa lataa akku uudelleen.

● Kuljetus

- Kuljeta tuote sen säilytyslaukussa.
- Suojaa tuote voimakkailta iskuilta ja tärinältä, joita voi esiintyä, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote niin, ettei se voi liukua tai kaatua.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohehkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 494219_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494219_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

parkside-diy.com

IAN 494219_2504

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 494219_2504)

IAN: 494219_2504
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Akkukäyttöinen oksasaha
Mallinumero: HG10614

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EY
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiivi 2014/30/EY
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
Direktiivi 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018



Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	27.06.2025		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja

FI



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	40
Inledning	Sidan	41
Avsedd användning	Sidan	41
Leverans	Sidan	41
Komponentlista	Sidan	41
Tekniska data	Sidan	42
Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan	43
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	43
Apparatspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar	Sidan	46
Minskning av vibration och buller	Sidan	46
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	47
Restrisker	Sidan	47
Säkerhetsanvisningar för laddare	Sidan	47
Före första användningen	Sidan	48
Uppackning av produkten	Sidan	48
Tillbehör	Sidan	48
Ladda batterisatsen	Sidan	49
Isättning/uttagning av batterisatsen	Sidan	49
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå	Sidan	49
Montering	Sidan	50
Påsättning/avtagning av mothåll	Sidan	50
Montering/byte av sågblad	Sidan	50
Användning	Sidan	50
Till-/frånkoppling	Sidan	50
Arbetsinstruktioner	Sidan	51
Normala sågsnitt	Sidan	51
Dyksnitt	Sidan	51
Jämssägning	Sidan	51
Rengöring och skötsel	Sidan	52
Underhåll	Sidan	52
Reparation	Sidan	52
Förvaring	Sidan	52
Transport	Sidan	53
Avfallshantering	Sidan	53
Garanti	Sidan	53
Handläggning av garantianspråk	Sidan	54
Service	Sidan	54
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	55

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	<p>WARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)</p>	 	<p>Denna symbol betyder att bruksanvisningen måste beaktas vid användning av produkten.</p>
	<p>VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)</p>		<p>Koppla alltid bort laddaren 12 från elnätet innan du tar bort batterisatsen 3 från laddaren eller sätter in batterisatsen.</p>
	<p>SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)</p>		<p>Stäng av produkten, ta ut batterisatsen 3 och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.</p>
	<p>Använd hörselskydd!</p>		<p>Bär skyddshandskar!</p>
	<p>Växelström/-spänning</p>		<p>Likström/-spänning</p>
	<p>Använd endast produkten i torra inomhusrum.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Varv per minut</p>
	<p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>		<p>Skydda batterisatsen 3 mot värme och direkt solljus.</p>
	<p>Skydda batterisatsen 3 mot eld.</p>		<p>Skydda batterisatsen 3 mot vatten och fukt.</p>
	<p>CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>	 	<p>Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar</p>

20 V BATTERIDRIVEN GRENSÅG

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

- Denna batteridrivna grensåg (nedan kallad "produkten" eller "elverket") är en tigersåg utformad med ett fast anslag (fotplatta) för sågning av trä, plast och byggmaterial.
- Produkten är lämplig för grovsågning, för raka och krökta snitt och för att såga jäms med yta.
- Med monterat mothåll är produkten lämplig för sågning av grenar.
- Beakta informationen om sågblad och arbetsinstruktioner för sågning.
- All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som icke avsedd och innebär en betydande risk för olyckor.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

● **Leverans**

⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

HÄNVISNING

- ▶ HCS = high carbon steel = kolstål med hög kolhalt
- ▶ TPI = teeth per inch = tänder per tum (2,54 cm)

- 1 20 V Batteridrivna grensåg
- 1 Mothåll
- 1 Sågblad för grenar (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Bärfodral
- 1 Bruksanvisning

● **Komponentlista**

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A, B)

- 1 Startspärr
- 2 Handtag
- 3 Batterisats*
- 4 Spärrknapp (batterisats)
- 5 Till/från-omkopplare
- 6 Sågblad
- 7 Fotplatta
- 7a Spärr
- 8 Snabbchuck
- 9 Handskydd
- 10 Spärr (mothåll)
- 11 Mothåll
- 12 Laddare*
- 13 Laddningsnivå-LED (röd)
- 14 Laddningsnivå-LED (grön)
- 15 Knapp  (laddningsnivå)
- 16 Laddningsnivå-LEDs (röd/orange/grön)

* Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

● Tekniska data

20 V Batteridrivnen grensåg	PASA 20-Li D3
Märkspänning:	20 V ===
Nominellt tomgångsvarvtal n_0 :	0–2700 min ⁻¹
Slaglängd:	20 mm
Max sågkapacitet:	60 mm (med mothåll) 90 mm (utan mothåll)
Sågbladsfäste:	½" (12,7 mm)

Rekommenderad omgivningstemperatur

Under laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +40 °C
Under förvaring:	+20 °C till +26 °C

Bulleremissionsvärden

Uppmätt värde för buller bestämt enligt EN 62841. Elverktygets A-viktade ljudnivå vid användaren uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L_{pA} :	79,3 dB
Osäkerhet K_{pA} :	5 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	87,3 dB
Osäkerhet K_{WA} :	5 dB

⚠ VARNING!



Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Sågning av spånskiva $a_{h,B}$:	3,842 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²
Sågning av träbalkar $a_{h,WB}$:	3,731 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

⚠ VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- ▶ Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.

Laddningstid

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **Parkside** och kan drivas av batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **Parkside**. Batterisatser i serie **X 20 V TEAM** får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

- Vi rekommenderar att du använder denna produkt endast med följande batterisatser:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3

- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterisatser med en av följande laddare:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLGL 20 A1

Laddningstid	Batterisats 2 Ah PAP 20 B1	Batterisats 4 Ah PAP 20 B3
Max. 2,4 A laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A laddare PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Allmänna säkerhetsanvisningar

- Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!



Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg. Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.



Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida referens.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta

arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.

- b) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- c) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken att få en elektrisk stöt.

- c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktuget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och arbeta med sunt förnuft med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktuget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktuget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen när du bär elverktuget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktuget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte smycken eller löst sittande kläder. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktuget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget.**
Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete. Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Om kortslutning uppstår mellan batterikontakter kan det leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte batteriet för eld eller alltför hög temperatur.** Eld eller temperatur över 130 °C kan vålla explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

	VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSFARA! Återladda aldrig engångsbatterier.
	Skydda batteriet mot värme, som t.ex. även intensiv solljusstrålning, eld, vatten och fuktighet. Fara för explosion.

Service

- a) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad verkstad.

● Apparatspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar

⚠ VARNING!

- ▶ Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av **PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt och brand.
- a) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten vid vilka insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna orsaka elektrisk stöt.
- b) **Fäst och säkra arbetsstycket genom att tvinga det, eller på annat sätt på ett stabilt underlag.** Om du håller arbetsstycket endast med handen eller mot kroppen, förblir det ostadigt, och detta leder till att du förlorar kontrollen.
- c) Använd andningsskydd!

● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.

- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och saksador.
- Stäng omedelbart av produkten vid felfunktioner och ta ut batterisatsen. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

● Restrisker

HÄNVISNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat!
- ▶ För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!


Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och saksador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och skötts på korrekt sätt.

● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte övervakas.
- Återladda aldrig engångsbatterier. Om du inte följer denna anvisning kan du utsätta dig för faror.

- Om denna produkts anslutningskabel skadas måste den ersättas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan liknande kvalificerad person, för att undvika att det uppstår faror.
- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Doppa aldrig elverket i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk stöt. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.

 Apparaten är endast avsedd för användning inomhus.

- Ingen åtgärd från användarens sida krävs för att ställa om produkten för 50 Hz eller 60 Hz. Produkten ställer om sig automatiskt för 50 Hz resp. 60 Hz.

- Kunder från följande länder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare i Lidl-Onlineshops: Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunder från alla andra länder kan beställa dessa på www.optimex-shop.com.

● **Före första användningen**

● **Uppackning av produkten**

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● **Tillbehör**

- För att kunna använda denna produkt på ett säkert och korrekt sätt krävs följande tillbehör, dvs. insatsverktyg och sågblad:
 - Lämpligt sågblad

- Tillbehör och sågblad kan beställas från din auktoriserade återförsäljare. Beakta alltid produktens tekniska krav vid köp och användning (se "Tekniska data").
- Om du är i tvivel om något frågar du en kvalificerad expert eller din återförsäljare.

● Ladda batterisatsen

⚠ VARNING! Fara för personsador!



Skilj alltid laddaren [12] från strömförsörjningen innan du sätter in/tar bort batterisatsen [3].

HÄNVISNING

- ▶ Du kan ladda batterisatsen [3] när som helst utan att minska dess livslängd.
 - ▶ Batterisatsen [3] skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
- Före idrifttagning: Ladda batterisatsen [3] om den har medelhög eller låg laddningsstatus (se "Kontrollera batterisatsens laddningsnivå").
 - Laddningsnivå-LED (röd [13] och grön [14]) informerar om tillståndet hos laddaren [12] och batterisatsen [3].

LED	Tillstånd
Röd LED [13] lyser	Batterisatsen [3] laddar
Grön LED [14] lyser	Batterisatsen [3] är fulladdad
Grön LED [14] och röd LED [13] blinken	Batterisatsen [3] är defekt

LED	Tillstånd
Röd LED [13] blinkar	Batterisatsen [3] är för kall eller varm
Grön LED [14] lyser (utan batterisats [3])	Laddaren [12] är klar för användning

1. Sätt in batterisatsen [3] i laddaren [12].
2. Sätt stickkontakten på laddaren [12] i ett eluttag.
3. När batterisatsen [3] är fulladdad:
 - Dra ut stickkontakten [12] på laddaren ur eluttaget.
 - Ta ut batterisatsen [3] ur laddaren [12].

● Isättning/uttagning av batterisatsen


Isättning av batterisatsen

1. Skjut batterisatsen [3] på handtaget [2].
2. Säkerställ att batterisatsen [3] har klickat fast.

Uttagning av batterisatsen

1. Tryck på spärrknappen [4] för batterisatsen [3].
2. Ta av batterisatsen [3] från handtaget [2].

● Kontrollera batterisatsens laddningsnivå

- Tryck på knappen  [15]. Laddningsnivå-LED [16] lyser.

Färg	Laddningsnivå
Röd/orange/grön	Maximal
Röd/orange	Medelhög
Röd	Låg

● **Montering**

● **Påsättning/avtagning av mothåll**

(Bild C, D)

⚠ VARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen [3] och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.

Påsättning av mothåll

- Tryck och håll in spärren [10] på båda sidor. Skjut mothållet [11] över styrningarna på fotplattan [7] tills det klickar fast i spåret [7a].

Avtagning av mothåll

- Tryck och håll in spärren [10] på båda sidor. Dra ut mothållet [11] ur styrningen.

● **Montering/byte av sågblad**

⚠ VARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen [3] och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!



Sågbladen är vassa och kan bli heta under användning. Bär alltid skyddshandskar när du hanterar sågblad.

⚠ SE UPP! Risk för saksador!

- ▶ Tänderna på sågbladet [6] måste vara vända nedåt.

1. Vrid snabbchucken [8] i pilens riktning så långt det går. Håll snabbchucken i position.

2. Tryck in sågbladet [6] i snabbchucken [8] så långt det går.
3. Släpp snabbchucken [8] så att den återgår till sitt utgångsläge.
4. Sågbladet [6] är därmed låst.

● **Användning**

● **Till-/frånkoppling**

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!



Använd alltid skyddshandskar när du arbetar med produkten.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Innan du startar produkten: Säkerställ att sågbladet [6] inte vidrör arbetsstycket.
- ▶ Stå alltid stadigt. Håll i produkten med båda händerna under arbetet.
- ▶ Håll händerna borta från sågbladet [6] när produkten är i drift.

HÄNVISNING

- ▶ Du kan inte låsa till/från-omkopplaren [5] för kontinuerlig drift.

Tillkoppling

1. Lossa startspärren [1] genom att trycka den till vänster eller höger.
2. Håll till/från-omkopplaren [5] intryckt.
3. Ställ in önskad hastighet genom att variera trycket på till/från-omkopplaren [5].

Avstängning

1. Släpp till/från-omkopplaren [5].
2. När du släpper till/från-omkopplaren [5] återgår startspärren [1] till sitt utgångsläge.

● Arbetsinstruktioner

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och saksador!

- ▶ Bär skyddshandskar när du hanterar sågbladet [6]. På så sätt kan du undvika skärsador.
- ▶ Använd inte slitna eller böjda blad eller blad som är skadade på något annat sätt.
- ▶ Innan du sågar arbetsstycket, kontrollera det och ta bort dolda föremål som spikar och skruvar.
- ▶ Använd alltid ett lämpligt sågblad.
- ▶ Fäst arbetsstycket på arbetsbänken med spännanordningar.
- ▶ Använd endast minsta nödvändiga tryck vid sågning. Om trycket är för högt kan sågbladet böjas och brytas av.
- ▶ Stäng genast av produkten om sågbladet fastnar. Sträck ut sågsnittet och dra försiktigt ut sågbladet.
- ▶ Stå alltid vid sidan av produkten när du arbetar.
- ▶ Säkerställ att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- ▶ Undvik att överbelasta produkten under arbetet.

● Normala sågsnitt

1. Säkerställ att sågbladet [6] inte vidrör arbetsstycket.
2. Starta produkten.
3. Sätt an fotplattan [7] mot arbetsstycket.
4. Applicera jämnt tryck under sågning och fortsätt i jämn takt. Du kan såga horisontellt, diagonalt eller vertikalt (bild E).

5. När du använder mothållet [11], rör produkten nedåt och applicera ett lätt tryck (bild G).
6. När du är klar:
 - Stäng av produkten.
 - Dra ut sågbladet [6] ur arbetsstycket.

● Dyksnitt

(Bild F)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för backslag och personskador!

- ▶ Utför dyksnitt endast i mjuka material (t.ex. trä eller gipsskivor) med kort sågblad (max. längd: 150 mm).
- ▶ Dyksnitt är mycket utmanande och medför ökad risk för personskador. Tillämpa denna teknik endast om du är väl förtrogen med den.

HÄNVISNING

- ▶ Före dyksnitt: Ta av mothållet [11].

1. Sätt an fotplattans [7] framkant mot arbetsstycket på så sätt att sågbladet [6] inte rör vid arbetsstycket.
2. Starta produkten.
3. Låt sågbladet [6] dyka ner långsamt i arbetsstycket.
4. När du har kommit till rätt djup i arbetsstycket, fortsätt på normalt sätt.

● Jämssågning

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för backslag och personskador!




- ▶ Säkerställ att sågbladet [6] alltid är längre än rörets diameter.

HÄNVISNING

- ▶ Före jämssågning: Ta av mothållet [11].

HÄNVISNING


- ▶ Med ett flexibelt bimetallsågblad kan du såga av utskjutande arbetsstycken (t.ex. vattenrör) jäms med en vägg.

1. Sätt an sågbladet  direkt mot väggen.
2. Böj sågbladet  genom att applicera ett lätt sidotryck på produkten så att fotplattan  kommer i kontakt med väggen.
3. Starta produkten.
4. Såga av arbetsstycket med konstant tryck.

● Rengöring och skötsel

VARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen  och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.

HÄNVISNING


- ▶ Vid rengöring av produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytorna.

- ▶ Låt inte vätskor tränga in i produkten.

- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fetter.
- Efter varje användningstillfälle och före förvaring: Avlägsna främmande material från produkten.
- Rengör produkten med en torr trasa.
- Använd en mjuk borste på ställen som är svåra att komma åt.

- Rengör framför allt ventilationsöppningarna efter varje användning med en duk och en mjuk borste. Ventilationsöppningarna ska alltid vara fria.

● Underhåll

- Före och efter varje användning: Kontrollera produkten och dess tillbehör (t.ex. sågblad) med avseende på förslitning och skador. Byt ut slitna eller skadade tillbehör vid behov. Beakta de tekniska kraven (se "Tekniska data").
- Kontrollera att kåpor och säkerhetsanordningar är i gott skick och korrekt installerade. Om detta inte är fallet, låt dem åtgärdas av en expert.
- Byt ut sågbladet  om det är trubbigt, böjt eller på annat sätt skadat.

● Reparation

- Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad eller en liknande kvalificerad person för att låta kontrollera och reparera produkten.

● Förvaring

- Optimala temperatur för långtidsförvaring (längre än 3 månader) ligger på mellan +20 °C och +26 °C.
- Rengör produkten såsom beskrivits innan.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvaring alltid produkten utom räckhåll för barn.
- Förvara produkten i sitt bärfodral.

Batterisats

- Före långtidsförvaring: Förvara batterisatsen **3** endast om den är åtminstone delvis laddad. Batterisatsen ska vara 40 % till 60 % laddad (röd och orange laddningsnivå-LED **16** tänds).
- Vid långtidsförvaring: Kontrollera laddningsnivån hos batterisatsen **3** ungefär var 3:e månad. Ladda batterisatsen vid behov.

● Transport

- Transportera produkten i bärfodralet.
- Skydda produkten mot kraftiga stötar och kraftiga vibrationer vid transport i fordon.
- Säkra produkten så att den inte glider eller välter.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter upppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett

beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 494219_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 494219_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494219_2504

FI Service Finland

Tel: 0800916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494219_2504

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 494219_2504)

IAN: 494219_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrivna grensåg
Modellnummer: HG10614

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

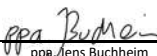

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	27.06.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	57
Indledning	Side	58
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	58
Leveringsomfang	Side	58
Liste over dele	Side	58
Tekniske data	Side	59
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	60
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side	60
Apparatspecifikke sikkerhedsanvisninger for bajonetsave	Side	63
Vibrations- og støjreduktion	Side	63
Procedurer i nødstilfælde	Side	64
Restrisici	Side	64
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side	64
Inden den første ibrugtagning	Side	65
Udpakning af produktet	Side	65
Tilbehør	Side	66
Opladning af batteripakken	Side	66
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side	66
Kontrol af batteripakkens opladningsstatus	Side	66
Montage	Side	67
Påsætning/fjernelse af holdebøjle	Side	67
Påsætning/udskiftning af savklinge	Side	67
Betjening	Side	67
Til-/frakobling	Side	67
Arbejdsanvisninger	Side	68
Normale savsnit	Side	68
Dyksavning	Side	68
Plansavning	Side	68
Rengøring og vedligeholdelse	Side	69
Vedligeholdelse	Side	69
Reparation	Side	69
Opbevaring	Side	69
Transport	Side	70
Bortskaffelse	Side	70
Garanti	Side	70
Afvikling af garantisager	Side	71
Service	Side	71
EU-overensstemmelseserklæring	Side	72

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)	 	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Batteriopladeren 12 skal altid afkobles fra strømforsyningen, inden batteripakken 3 tages ud af batteriopladeren eller batteripakken isættes.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Sluk altid for produktet, fjern batteripakken 3 , og lad produktet køle af, inden du foretager justeringer.
	Brug høreværn!		Bær beskyttelseshandsker!
	Vekselstrøm/-spænding		Jævnstrøm/-spænding
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.	min⁻¹	Omdrejninger pr. minut
	Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)		Beskyt batteripakken 3 mod varme og direkte sol.
	Beskyt batteripakken 3 mod ild.		Beskyt batteripakken 3 mod vand og fugt.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

20 V BATTERIDREVEN **GRENSAV**

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Denne batteridrevne grensav (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er en bajonetsav, som er beregnet til savning af træ, kunststof eller byggematerialer med fast anslag (fodplade).
- Produktet egner sig til groft savearbejde, lige og kurvede snit og adskiller nemt flader fra hinanden.
- Med monteret holdebøjle egner produktet sig til savning af grene.
- Følg vejledningen til savklinger og arbejdsanvisninger til savning.
- Al anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke forskriftsmæssig og medfører betydelig risiko for ulykker.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

* Batteripakke og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

● **Leveringsomfang**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

BEMÆRK

- ▶ HCS = high carbon steel = stål med højt kulstofindhold
- ▶ TPI = teeth per inch = antallet af tænder pr. tomme (2,54 cm)

- 1 20 V Batteridreven grensav
- 1 Holdebøjle
- 1 Savklinge til grøntskæring (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Transportkuffert
- 1 Betjeningsvejledning

● **Liste over dele**

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A, B)

- 1 Tilkoblingsspærre
- 2 Håndtag
- 3 Batteripakke*
- 4 Låseknap (batteripakke)
- 5 Afbryder
- 6 Savklinge
- 7 Fotplade
- 7a Rille
- 8 Nøglefri borepatron
- 9 Håndbeskyttelse
- 10 Lås (holdebøjle)
- 11 Holdebøjle
- 12 Batterioplader*
- 13 Ladekontrol-LED (rød)
- 14 Ladekontrol-LED (grøn)
- 15 Knap  (opladningsstatus)
- 16 Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)

● Tekniske data

20 V Batteridreven grensav	PASA 20-Li D3
Nominel spænding:	20 V ---
Tomgangshastighed n ₀ :	0–2700 min ⁻¹
Slaglængde:	20 mm
Maks. skærekapacitet:	60 mm (med grenklo) 90 mm (uden grenklo)
Savklingeholder:	1/2" (12,7 mm)

Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	+4 °C til +40 °C
Under opbevaring:	+20 °C til +26 °C

Støjemission

Måleværdi fastlagt i henhold til EN 62841. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet ved brugeren er typisk:

Lydrykniveau L _{pA} :	79,3 dB
Usikkerhed K _{pA} :	5 dB
Lydeffektniveau L _{WA} :	87,3 dB
Usikkerhed K _{WA} :	5 dB

⚠ ADVARSEL!



Brug høreværn!

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 62841:

Savning af spånplade a _{h,B} :	3,842 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²
Savning i træbjælke a _{h,WB} :	3,731 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle dele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

Opladningstid

- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM** fra **Parkside**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.

- Vi anbefaler, at du kun bruger dette produkt sammen med følgende batteripakker:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende batteriopladere:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Opladningstid	2 Ah batteripakke PAP 20 B1	4 Ah batteripakke PAP 20 B3
Maks. 2,4 A batterioplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A batterioplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A batterioplader PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Almindelige sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

⚠ ADVARSEL!



Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.



Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- b) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.

- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
 - c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
 - d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
 - e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
 - c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
 - d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
 - e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
 - f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
 - g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad**

at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.

- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanten og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun batterier med batterioplader, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en batterioplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

	<p>FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.</p>
	<p>Beskyt akkulatorerne mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er eksplosionsfare.</p>
	
	

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al reparation af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Apparatspecifikke sikkerhedsanvisninger for bajonetsave

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød og brand.

- a) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan risikere at ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- b) **Fastgør og sikr arbejdsemnet på et stabilt underlag ved hjælp af skruetvinger eller på en anden måde.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med hånden eller mod din krop, forbliver det ustabilt, hvilket kan føre til tab af kontrollen.
- c) Brug støvmaske!

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationsstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for det og fjerne batteripakken fra det. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater!

BEMÆRK

- ▶ For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Det medfører fare ikke at overholde denne anvisning.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

 Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 Hz eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 Hz eller 60 Hz.
- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og batteriopladere i Lidl's onlinebutikker:
Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunder i andre lande kan bestille disse på www.optimex-shop.com.

● Inden den første ibrugtagning

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Tilbehør

- Til en korrekt og sikker betjening af dette produkt er følgende tilbehør, dvs. indsatsværktøj og savklinger, nødvendigt:
 - Egnede savklinger
- Tilbehør og savklinger kan erhverves hos udpegede forhandlere. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data").
- Hvis du er i tvivl, kan du spørge kvalificerede eksperter eller en pålidelig forhandler til råds.

● Opladning af batteripakken

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Afbryd altid batteriopladeren [12] fra strømforsyningen, inden batteripakken [3] isættes/fjernes.

BEMÆRK

- ▶ Du kan når som helst genoplade batteripakken [3] uden at forkorte dens levetid.
- ▶ Batteripakken [3] beskadiges ikke ved afbrydelse af opladningsprocessen.
- Inden ibrugtagning: Oplad batteripakken [3], hvis dens opladningsstatus er middel eller lav (se "Kontrol af batteripakkens opladningsstatus").
- Ladekontrol-LED'erne (rød [13] og grøn [14]) viser batteriopladerens [12] og batteripakkens [3] status.

LED	Status
Rød LED [13] lyser	Batteripakken [3] oplades
Grøn LED [14] lyser	Batteripakken [3] er fuldt opladet

LED	Status
Grøn LED [14] og rød LED [13] blinker	Batteripakken [3] er defekt
Rød LED [13] blinker	Batteripakken [3] er for kold eller for varm
Grøn LED [14] lyser (uden batteripakke [3])	Batteriopladeren [12] er driftsklar

1. Sæt batteripakken [3] i batteriopladeren [12].
2. Sæt batteriopladerens [12] netstik i en stikkontakten.
3. Når batteripakken [3] er fuldt opladet:
 - Træk batteriopladerens [12] netstik ud af stikkontakten.
 - Fjern batteripakken [3] fra batteriopladeren [12].

● Isætning/fjernelse af batteripakken

Isætning af batteripakken

1. Juster batteripakken [3] ved hjælp af håndtaget [2].
2. Sørg for, at batteripakken [3] går mærkbart i hak.

Fjernelse af batteripakken

1. Tryk på låseknappen [4] på batteripakken [3].
2. Træk batteripakken [3] af håndtaget [2].

● Kontrol af batteripakkens opladningsstatus

- Tryk på knappen [15]. Opladningsstatus-LED'erne [16] lyser.

Farve	Opladningsstatus
Rød/orange/grøn	Maksimum
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Montage

● Påsætning/fjernelse af holdebojle

(Fig. C, D)

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk altid for produktet, fjern batteripakken [3], og lad produktet køle af, inden du foretager justeringer.

Påsætning af holdebojle

- Tryk på låsen [10] i begge sider. Skub holdebojlen [11] over føringerne på fodpladen [7], indtil det klikker på plads i rillen [7a].

Fjernelse af holdebojle

- Tryk på låsen [10] i begge sider. Træk holdebojlen [11] af føringerne.

● Påsætning/udskiftning af savklinge

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk altid for produktet, fjern batteripakken [3], og lad produktet køle af, inden du foretager justeringer.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!



Savklinger har skarpe kanter og kan blive varme under brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklinger.

⚠ OBS! Risiko for tingskader!

- ▶ Tænderne på savklingen [6] skal pege nedad.
1. Drej den nøglefri borepatron [8] i pilens retning til anslag. Hold den nøglefri borepatron i denne position.
 2. Skub savklingen [6] til anslag i den nøglefri borepatron [8].

3. Slip den nøglefri borepatron [8], så den vender tilbage i udgangsposition.
4. Savklingen [6] er nu låst.

● Betjening

● Til-/frakobling

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!



Benyt altid beskyttelseshandsker, når produktet håndteres eller arbejdes med.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Før produktet tændes: Kontroller, at savklingen [6] ikke berører arbejdsemnet.
- ▶ Sørg for en sikker arbejdsstilling. Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.
- ▶ Hold begge hænder væk fra savklingen [6], når produktet er i drift.

BEMÆRK

- ▶ Du kan ikke låse afbryderen [5] til konstant drift.

Tænding

1. Løsn tilkoblingsspærren [1] ved at trykke den ind i venstre eller højre side.
2. Hold afbryderen [5] nede.
3. Styr den ønskede hastighed ved at ændre trykstyrken på afbryderen [5].

Slukning

1. Slip afbryderen [5].
2. Hvis du slipper afbryderen [5], vender tilkoblingsspærren [1] tilbage til udgangspositionen.

● Arbejdsanvisninger

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser og tingskader!**

- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklingen [6]. På den måde undgås snitkvæstelser.
- ▶ Brug ikke stumpede eller bøjedede savklinger eller savklinger, som på anden måde er beskadiget.
- ▶ Inden der saves i arbejdsemnet, skal det kontrolleres for skjulte objekter såsom søm og skruer, som skal fjernes.
- ▶ Sæt altid den passende savklinge i.
- ▶ Fastgør arbejdsemnet på arbejdsbordet ved hjælp af spændeanordninger.
- ▶ Udøv kun det mindst mulige tryk ved savning. Ved overdreven tryk kan savklingen bøje eller brække.
- ▶ Sluk straks for produktet, hvis savklingen sætter sig fast. Forsøg at sprede savsnittet, og træk forsigtigt savklingen ud.
- ▶ Stå altid ved siden af produktet under arbejdet.
- ▶ Sørg altid for, at arbejdspladsen er tilstrækkelig ventileret.
- ▶ Undgå at overbelaste produktet under arbejdet.

● Normale savsnit

1. Kontroller, at savklingen [6] ikke berører arbejdsemnet.
2. Tænd for produktet.
3. Sæt fodpladen [7] på arbejdsemnet.
4. Udøv et jævnt tryk under savning, og arbejd i et jævnt tempo. Du kan save horisontale, diagonale eller lodrette snit (fig. E).

5. Hvis du bruger holdebøjlen [11], skal produktet bevæges nedad, mens der udøves et let tryk (fig. G).
6. Når du er færdig:
 - Sluk for produktet.
 - Træk savklingen [6] ud af arbejdsemnet.

● Dyksavning

(Fig. F)

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for tilbageslag og kvæstelser!**

- ▶ Udfør kun dyksnit i bløde materialer (fx træ eller gipsplade) med en kort savklinge (maks. længde: 150 mm).
- ▶ Dyksnit er en stor udfordring og er forbundet med en forhøjet risiko for kvæstelser. Anvend kun denne teknik, hvis du er fortrolig med den.

BEMÆRK

- ▶ Inden dyksavning: Fjern holdebøjlen [11].

1. Placer den forreste kant af fodpladen [7] på arbejdsemnet, så savklingen [6] ikke berører arbejdsemnet.
2. Tænd for produktet.
3. Lad savklingen [6] dykke langsomt ind i arbejdsemnet.
4. Når arbejdsemnet er skåret igennem i dybden, fortsættes savningen som normalt.

● Plansavning

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for tilbageslag og kvæstelser!**

- ▶ Sørg for, at savklingen [6] er længere end rørets diameter.

BEMÆRK

- ▶ Inden plansavning: Fjern holdebojlen [1].
- ▶ Med en elastisk bimetal-savklinge kan du lave plansavning af arbejdsemner (fx vandrør) ved en væg.

1. Sæt savklingen [6] direkte på væggen.
2. Udøv et let tryk på produktet for at bøje savklingen [6], således at fodpladen [7] berører væggen.
3. Tænd for produktet.
4. Sav i arbejdsemnet med et konstant tryk.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk altid for produktet, fjern batteripakken [3], og lad produktet køle af, inden du foretager justeringer.

BEMÆRK

- ▶ Til rengøring af produktet skal der ikke anvendes kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
 - ▶ Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring giver en sikker anvendelse og forlænger produktets levetid.
 - Hold altid produktet rent, tørt og frit for olie og fedt.
 - Efter hver anvendelse og før opbevaring: Fjern fremmedlegemer fra produktet.
 - Rengør produktet med en tør klud.

- Anvend en blød børste til svært tilgængelige steder.
- Rengør specielt ventilationsåbninger med en klud og en blød børste efter hver brug. Ventilationsåbninger skal altid holdes fri.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret (fx savklinge) for slitage og beskadigelser. Udskift om nødvendigt slidt eller beskadiget tilbehør. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").
- Kontroller, om afdækninger og sikkerhedsanordninger fungerer upåklageligt og er korrekt monteret. Hvis det ikke er tilfældet, skal de udskiftes af en fagmand.
- Udskift savklingen [6], hvis den er sløv, bøjet eller på anden måde er beskadiget.

● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere.
- Kontakt et godkendt værksted eller en tilsvarende kvalificeret person for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Den optimale temperatur for langtidsopbevaring (længere end 3 måneder) ligger mellem +20 °C og +26 °C.
- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god ventilation.
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.
- Opbevar produktet i transportkufferten.

Batteripakke

- Inden langtidsopbevaring: Opbevar kun batteripakken **3** i delvist opladet tilstand. Batteripakken skal være ladet 40 % til 60 % op (rød og orangefarvet opladningsstatus-LED'er **16** lyser).
- Ved langtidsopbevaring: Kontroller batteripakkens **3** opladningsstatus ca. hver 3. måned. Oplad om nødvendigt batteripakken.

● Transport

- Transportér produktet i transportkufferten.
- Beskyt produktet mod alvorlige stød eller stærke vibrationer, som kan opstå ved transport i køretøjer.
- Fastgør produktet, så det ikke kan glide eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 494219_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.


Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parksidediy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parksidediy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494219_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på
parksidediy.com
IAN 494219_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 494219_2504)
--

IAN:	494219_2504
Produktidentifikation:	"PARKSIDE" Batteridreven grensav
Modelnummer:	HG10614

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EF
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiv 2014/30/EF
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

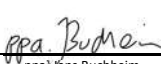

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring




















Neckarsulm	27.06.2025		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DK



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	74
Wstęp	Strona	75
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	75
Zakres dostawy	Strona	75
Wykaz części	Strona	75
Dane techniczne	Strona	76
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	77
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi. . . .	Strona	77
Instrukcje bezpieczeństwa dla pił szablanych specyficznych dla urządzenia.	Strona	81
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	81
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	81
Inne zagrożenia	Strona	81
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	82
Przed pierwszym użyciem	Strona	83
Rozpakowanie produktu	Strona	83
Akcesoria	Strona	83
Ładowanie akumulatora	Strona	83
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	84
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	84
Montaż	Strona	84
Zakładanie/zdejmowanie wspornika mocującego	Strona	84
Mocowanie lub wymiana piły tarczowej	Strona	85
Obsługa	Strona	85
Włączanie i wyłączanie	Strona	85
Instrukcja pracy	Strona	85
Normalne cięcie piłą	Strona	86
Piłowanie wgłębne	Strona	86
Cięcie w jednej płaszczyźnie	Strona	86
Czyszczenie i konserwacja	Strona	87
Konserwacja	Strona	87
Naprawy	Strona	87
Przechowywanie	Strona	87
Transport	Strona	88
Utylizacja	Strona	88
Gwarancja	Strona	89
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	89
Serwis	Strona	90
Deklaracja zgodności UE	Strona	91

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	<p>OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>	 	<p>Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
	<p>OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)</p>		<p>Przed wyjęciem akumulatora [3] z ładowarki lub włożeniem do niej akumulatora, ładowarkę [12] zawsze należy odłączyć od źródła zasilania.</p>
	<p>UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.</p>
	<p>Należy nosić ochronę słuchu!</p>		<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>Prąd przemienny lub napięcie przemiennie</p>		<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Obroty na minutę</p>
	<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>		<p>Chronić akumulator [3] przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
	<p>Chronić akumulator [3] przed ogniem.</p>		<p>Chronić akumulator [3] przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	 	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika</p>

20 V AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Niniejsza piła do gałęzi z akumulatorem (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest piłą szablą z stałym ogranicznikiem (podstawą) przeznaczoną do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych.
- Produkt nadaje się do zgrubnego cięcia, cięć prostych i krzywoliniowych oraz równego oddzielania powierzchni.
- Po zamontowaniu wspornika mocującego produkt nadaje się do piłowania gałęzi.
- Należy przestrzegać informacji na temat brzeszczotów i instrukcji pracy podczas piłowania.
- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!

RADA

- ▶ HCS = high carbon steel = stal o wysokiej zawartości węgla
- ▶ TPI = teeth per inch = liczba zębów na cal (2,54 cm)

- 1 20 V Akumulatorowa piła do gałęzi
- 1 Wspornik mocujący
- 1 Piła tarczowa do odpadów zielonych (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi


● **Wykaz części**

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A, B)

- 1 Przełącznik blokady
- 2 Uchwyt
- 3 Akumulator*
- 4 Przycisk zwalniający (akumulatora)
- 5 Przełącznik zasilania
- 6 Piła tarczowa
- 7 Podstawa
- 7a Rowek
- 8 Szybki uchwyt zaciskowy

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- 9 Osłona ręki
- 10 Zwalniacz (wspornika mocującego)
- 11 Wspornik mocujący
- 12 Ładowarka*
- 13 Kontrolki LED stanu naładowania (czerwony)
- 14 Kontrolki LED stanu naładowania (zielony)
- 15 Przycisk  (stan naładowania)
- 16 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)

● Dane techniczne

20 V Akumulatorowa piła do gałęzi	PASA 20-Li D3
Napięcie znamionowe:	20 V ---
Znamionowy skok bez obciążenia n_0 :	0–2700 min ⁻¹
Długość skoku:	20 mm
Maksymalna wydajność cięcia:	60 mm (z pazurem gałęziowym) 90 mm (bez pazura gałęziowego)
Uchwyt piły tarczowej:	1/2" (12,7 mm)

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom hałasu A elektronarzędzia w miejscu użytkowania wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	79,3 dB
Niepewność K_{pA} :	5 dB

Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	87,3 dB
Niepewność K_{WA} :	5 dB

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie płyty wiórowej $a_{h,B}$:	3,842 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Cięcie belek drewnianych $a_{h,WB}$:	3,731 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

Czas ładowania

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**

firmy **Parkside**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**

Czas ładowania	Akumulator 2 Ah PAP 20 B1	Akumulator 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4 A, ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!



Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.



Nieprzestrzeżenie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.**

Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splecione kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączanego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone

może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i rękojeści utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać

się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.

- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



OSTROŻNIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYBUCHU! Nigdy
nie ładować baterii
jednorazowych.



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez

producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla pił szablanych specyficznych dla urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

- a) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- b) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.
- c) Nosić maskę przeciwpyłową!

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.

- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

RADA

▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne!

RADA

- ▶ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek


- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, ale tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego

użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

■ Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.

■ Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamienne i ładowarki w sklepach internetowych Lidl: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es) Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.

2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Akcesoria

- W celu bezpiecznej i prawidłowej obsługi tego produktu należy zastosować następujące akcesoria, tj. niezbędne narzędzia wkładane i brzeszczoty:
 - Odpowiednia piła tarczowa
- Akcesoria i brzeszczoty można nabyć u autoryzowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze zwracać uwagę na wymagania techniczne tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę do wykwalifikowanego eksperta lub zaufanego sprzedawcy.

● Ładowanie akumulatora

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora [3] należy zawsze odłączyć ładowarkę [12] od źródła zasilania.

RADA

- ▶ Akumulator [3] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator [3] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.

- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator [3], jeśli jego stan

naładowania jest średni lub niski (patrz akapit „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).

- Kontrolki LED stanu naładowania (czerwony [13] i zielony [14]) informują o stanie ładowarki [12] i akumulatora [3].

Dioda LED	Warunek
Świeci się czerwona dioda LED [13]	Akumulator [3] jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED [14]	Akumulator [3] w pełni naładowany
Migają zielona dioda LED [14] i czerwona dioda LED [13]	Akumulator [3] uszkodzony
Miga czerwona dioda LED [13]	Akumulator [3] za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED [14] (bez akumulatora [3])	Ładowarka [12] gotowa do użycia

1. Akumulator [3] włożyć do ładowarki [12].
2. Wtyczkę sieciową ładowarki [12] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator [3] jest w pełni naładowany:
 - Wtyczkę sieciową ładowarki [12] wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator [3] z ładowarki [12].

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [3] zrównać z uchwytem [2].
2. Upewnić się, że akumulator [3] zablokował się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [3] wcisnąć przycisk zwalniający [4].

2. Akumulator [3] wysunąć z uchwytu [2].

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Nacisnąć przycisk  [15]. Diody LED stanu naładowania [16] zaświecą się.

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwony	Niski

● Montaż

● Zakładanie/zdejmowanie wspornika mocującego

(Rys. C, D)

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.

Zakładanie wspornika mocującego

- Naciśnij zwalniacz [10] po obu stronach. Wspornik mocujący [11] wsunąć w prowadnice na podstawie [7], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu w rowku [7a].

Zdejmowanie wspornika mocującego

- Naciśnij zwalniacz [10] po obu stronach. Wspornik mocujący [11] wyciągnąć z prowadnic.

● Mocowanie lub wymiana piły tarczowej

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Brzeszczoty są ostre i mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

▶ Zęby piły tarczowej [6] muszą być skierowane w dół.

1. Szybki uchwyt zaciskowy [8] przekręcić w kierunku strzałki aż do oporu. Szybki uchwyt zaciskowy przytrzymać w tej pozycji.
2. Piłę tarczową [6] wsunąć do oporu w szybki uchwyt zaciskowy [8].
3. Zwolnić szybki uchwyt zaciskowy [8], aby powrócił do pierwotnego położenia.
4. Piła tarczowa [6] będzie teraz zablokowana.

● Obsługa

● Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas obsługi oraz pracy przy produkcie należy przez cały czas nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed włączeniem produktu: Upewnić się, że piła tarczowa [6] nie dotyka obrabianego przedmiotu.
- ▶ Zawsze zachowywać stabilną postawę. Podczas pracy mocno trzymać produkt obiema rękami.
- ▶ Trzymać ręce z dala od piły tarczowej [6], gdy produkt jest uruchomiony.

RADA

- ▶ Przełącznika zasilania [5] nie można zablokować do pracy ciągłej.

Włączanie

1. Zwolnić przełącznik blokady [1], naciskając z lewej lub prawej strony.
2. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [5].
3. Żądaną prędkość dostosowywać zmieniając nacisk na przełącznik zasilania [5].

Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [5].
2. Po zwolnieniu przełącznika zasilania [5] przełącznik blokady [1] wraca do pierwotnego położenia.

● Instrukcja pracy

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Podczas pracy z piłą tarczową [6] nosić rękawice ochronne. Pozwoli to na uniknięcie skaleczeń.
- ▶ Nie używać tępych lub wygiętych brzeszczotów ani brzeszczotów uszkodzonych w inny sposób.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Przed przystąpieniem do cięcia przedmiotu sprawdzić i usunąć ukryte przedmioty, takie jak gwoździe i śruby.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniej piły tarczowej.
- ▶ Obrabiany przedmiot mocować do stołu warsztatowego za pomocą zacisków.
- ▶ Podczas cięcia należy używać wyłącznie minimalnego niezbędnego nacisku. Nadmierny nacisk może wygiąć lub złamać piłę tarczową.
- ▶ Natychmiast wyłączać produkt, jeśli piła tarczowa zakleszczy się. Spróbować rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć piłę tarczową.
- ▶ Podczas pracy zawsze stać z boku produktu.
- ▶ Upewnić się, że miejsce pracy jest odpowiednio wentylowane.
- ▶ Podczas pracy należy unikać przeciążania produktu.

● Normalne cięcie piłą

1. Upewnić się, że piła tarczowa [6] nie dotyka obrabianego przedmiotu.
2. Włączyć produkt.
3. Podstawę [7] ustawić na obrabianym elemencie.
4. Jak wspomniano, wywierać stały nacisk i posuwać się naprzód w stałym tempie. Można wykonywać cięcia poziome, ukośne lub pionowe (rys. E).
5. Używając wspornika mocującego [11] przesuwając produkt w dół i lekko dociskać (rys. G).
6. Po zakończeniu pracy:
 - Wyłączyć produkt.
 - Piłę tarczową [6] wyciągnąć z przedmiotu obrabianego.

● Piłowanie wgłębne

(Rys. F)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Piłowanie wgłębne wykonywać krótką piłą tarczową wyłącznie w miękkich materiałach (np. drewnie lub płycie gipsowo-kartonowej) (maks. długość: 150 mm).
- ▶ Piłowanie wgłębne jest bardzo trudne i wiąże się ze zwiększonym ryzykiem obrażeń. Używać tej techniki tylko wtedy, gdy jest znana.

RADA

- ▶ Przed piłowaniem wgłębnym: Wymontować wspornik mocujący [11].

1. Przednią krawędź podstawy [7] tak ustawić na elemencie obrabianym, aby piła tarczowa [6] nie dotykała elementu obrabianego.
2. Włączyć produkt.
3. Powoli zagłębiać piłę tarczową [6] w obrabianym przedmiocie.
4. Po przepiłowaniu przedmiotu obrabianego na wylot kontynuować normalne cięcie.

● Cięcie w jednej płaszczyźnie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Upewniać się, aby piła tarczowa [6] była zawsze dłuższa niż średnica rury.

RADA

- ▶ Przed cięciem w jednej płaszczyźnie: Wymontować wspornik mocujący [11].

RADA

- ▶ Za pomocą elastycznej piły tarczowej bimetalowej wystające elementy (np. rury wodociągowe) można odcinać równo ze ścianą.

1. Piłę tarczową [6] przyłożyć bezpośrednio do ściany.
2. Zgiąć piłę tarczową [6], wywierając lekki nacisk boczny na produkt, aby podstawa [7] dotknęła ściany.
3. Włączyć produkt.
4. Odciąć obrabiany przedmiot stosując stały nacisk.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych chemicznych, zasadowych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie.

- ▶ Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.

- Regularne i prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć zanieczyszczenia z produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką.

- Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc używać miękkiej szczotki.
- W szczególności po każdym użyciu wyczyścić otwory wentylacyjne ściereczką i miękką szczotką. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria (np. brzeszczoty) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby zużyte lub uszkodzone akcesoria należy wymienić. Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Sprawdzić, czy osłony i urządzenia zabezpieczające są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane. Jeśli nie, zlecić wymianę specjalście.
- Wymienić piłę tarczową [6], jeśli jest stępiona, wygięta lub uszkodzona w inny sposób.

● Naprawy

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.
- Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach w celu sprawdzenia i naprawienia produktu.

● Przechowywanie

- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (ponad 3 miesiące) wynosi od +20 °C do +26 °C.
- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Produkt wraz z akcesoriami przechowywać w ciemnym, suchym, niezamarzającym i dobrze wentylowanym miejscu.

- ❑ Produkt zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ❑ Produkt przechowywać w kuferku.

Akumulator

- ❑ Przed długoterminowym przechowywaniem: Akumulator **3** przechowywać w stanie częściowo naładowanym. Akumulator powinien być naładowany w 40 %–60 % (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania **16**).
- ❑ Podczas długotrwałego przechowywania: Sprawdzać stan naładowania akumulatora **3** mniej więcej co 3 miesiące. W razie potrzeby doładować akumulator.

● Transport

- ❑ Produkt przewozić w kuferku.
- ❑ Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- ❑ Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie

gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 494219_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając

dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 494219_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 494219_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 494219_2504)
--

IAN:	494219_2504
Nazwa produktu:	"PARKSIDE" Akumulatorowa piła do gałęzi
Oznaczenie modelu:	HG10614

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

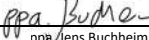
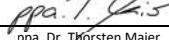
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	27.06.2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



PL 91

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	93
Įžanga	Psl	94
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	94
Komplektacija	Psl	94
Dalių sąrašas	Psl	94
Techniniai duomenys	Psl	95
Bendrosios saugos nuorodos	Psl	96
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	96
Saugos nuorodos naudojantis tiesiniais pjūklais	Psl	99
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	100
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	100
Liekamoji rizika	Psl	100
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl	100
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl	101
Gaminio išpakavimas	Psl	101
Priedai	Psl	102
Akumuliatorių bloko įkrovimas	Psl	102
Akumuliatorių bloko tvirtinimas/išėjimas	Psl	102
Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną	Psl	103
Surinkimas	Psl	103
Tvirtinimo apkabos tvirtinimas/nuėmimas	Psl	103
Pjūklo geležtės pritvirtinimas keitimas	Psl	103
Naudojimas	Psl	103
Įjungimas/išjungimas	Psl	103
Darbo instrukcijos	Psl	104
Įprasti pjūklo pjūviai	Psl	104
Gilus pjovimas	Psl	104
Lygus pjovimas	Psl	105
Valymas ir priežiūra	Psl	105
Techninė priežiūra	Psl	105
Remontas	Psl	105
Sandėliavimas	Psl	106
Transportavimas	Psl	106
Išmetimas	Psl	106
Garantija	Psl	106
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	107
Klientų aptarnavimas	Psl	107
ES atitikties deklaracija	Psl	108

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	<p>PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)</p>	 	<p>Šis simbolis reiškia, kad naudojant produktą būtina laikytis naudojimo instrukcijos.</p>
	<p>ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)</p>		<p>Prieš išimdami akumuliatorių bloką [3] iš įkroviklio arba įdėdami akumuliatorių bloką, visada atjunkite įkroviklį [12] nuo elektros tinklo.</p>
	<p>DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)</p>		<p>Prieš kažką keisdami visada išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [3] ir palikite gaminį atvėsti.</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugos priemones!</p>		<p>Mūvėkite apsaugines pirštines!</p>
	<p>Kintamoji srovė/įtampa</p>		<p>Nuolatinė srovė/įtampa</p>
	<p>Naudokite produktą tik sausose patalpose.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Sūčiai per minutę</p>
	<p>II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)</p>		<p>Saugokite akumuliatorių bloką [3] nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių poveikio.</p>
	<p>Saugokite akumuliatorių bloką [3] nuo ugnies.</p>		<p>Saugokite akumuliatorių bloką [3] nuo vandens ir drėgmės.</p>
<p>CE</p>	<p>CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.</p>	 	<p>Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai</p>

20 V AKUMULATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Šis akumulatorinis šakų pjūklas (toliau vadinamas „gaminium“ arba „elektriniu įrankiu“) yra stūmoklinis pjūklas su fiksuotu atrama (pagrindine plokšte), skirtas medienai, plastikui ir statybinėms medžiagoms pjauti.
- Gaminys tinka grubiems pjovimo darbams, tiesiems ir lenkiantiems pjūviams bei lygiai nupjauna paviršius.
- Su sumontuotu tvirtinimo apkaba gaminys tinkamas šakoms pjauti.
- Atkreipkite dėmesį į informaciją ant pjūklo geležčių ir į darbo instrukcijas.
- Bet koks kitoks gaminio naudojimas arba pakeitimas laikomi neatitinkančiais paskirties ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės nepriima.
- Gaminys neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.

● **Komplektacija**

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniiais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

PASTABA

- ▶ HCS = high carbon steel = plienas su didele anglies koncentracija
- ▶ TPI = teeth per inch = dantų skaičius colyje (2,54 cm)

- 1 20 V Akumulatorinis šakų pjūklas
- 1 Tvirtinimo apkaba
- 1 Pjūklo geležtė žaliosioms atliekoms (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Nešiojimo dėklas
- 1 Naudojimo instrukcija


● **Dalių sąrašas**

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A, B pav.)

- 1 Įjungimo blokatorius
- 2 Rankena
- 3 Akumuliatorių blokas*
- 4 Atblokavimo mygtukas (akumuliatorių bloko)
- 5 Įjungiklis/išjungiklis
- 6 Pjūklo geležtė
- 7 Pagrindo plokštė
- 7a Griovelis
- 8 Greitojo keitimo griebtuvas
- 9 Rankų apsauga
- 10 Atblokavimo mygtukas (tvirtinimo apkaba)

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

- 11 Tvirtinimo apkaba
- 12 Įkroviklis*
- 13 Įkrovos kontrolės LED (raudonas)
- 14 Įkrovos kontrolės LED (žalias)
- 15 Mygtukas  (įkrovimo būseną)
- 16 Įkrovos būsenos LED (raudoni/oranžiniai/žali)

● Techniniai duomenys

20 V Akumulatorinis šakų pjūklas	PASA 20-Li D3
Nominalioji įtampa:	20 V ===
Vardinis sūkių skaičius tuščiajame eiga n_0 :	0–2700 min ⁻¹
Takto ilgis:	20 mm
Maks. kirpimo pajėgumas:	60 mm (su šakų griebtuvu) 90 mm (be šakų griebtuvo)
Pjūklo geležtės laikiklis:	½" (12,7 mm)

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Kraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Ekspluatuojant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikant:	nuo +20 °C iki +26 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Išmatuota triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis naudotojo vietoje paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	79,3 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	5 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	87,3 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	5 dB

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos apsaugos priemones!

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendrosios vibracijos vertės (trijų ašių vektorinė suma), nustatytos pagal EN 62841:

Medienos drožlių plokštės pjovimas $a_{h,B}$:	3,842 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²
Medinių stulpų pjovimas $a_{h,WB}$:	3,731 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Būtina nustatyti saugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remiantis vibracijos poveikio įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (turi būti atsižvelgta į visas darbo ciklo dalis, pvz., elektros įrankio išjungimo laiką ir laiką, kai jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

Įkrovimo trukmė

- Gaminy yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **Parkside** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais, kurių serija **X 20 V TEAM** iš **Parkside**. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.

- Rekomenduojame naudoti šį gaminį tik su šiais akumuliatorių blokais:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Rekomenduojame įkrauti šiuos akumuliatorių blokus šiais įkrovikliais:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**

Įkrovimo trukmė	2 Ah akumuliatorių blokas PAP 20 B1	4 Ah akumuliatorių blokas PAP 20 B3
Maks. 2,4 A įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A įkroviklis PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Bendrosios saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**



PERSPĖJIMAS!



Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.



Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- a) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.

- c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiū būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laidų elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbu lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- f) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.

- g) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignoruokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalių, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/ išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.

- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumuliatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproгимą.
- g) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokia būdu nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Yra sproгимo pavojus.



Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
- b) **Neatlikite akumuliatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumuliatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

● Saugos nuorodos naudojantis tiesiniais pjūklais

PERSPĖJIMAS!

- Nenaudokite priedų, kurių **PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.
- a) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai įrankio antgalis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Susilietus su srovės veikiamais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.

- b) **Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais arba kitu būdu prie stabilaus pagrindo.** Jei laikysite ruošinį tik viena ranka arba atrėmę į kūną, jis yra nestabilus, dėl to galite prarasti kontrolę.
- c) Naudokite respiratorių nuo dulkių!

● **Vibracijų ir triukšmo mažinimas**

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/ laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● **Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju**

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsaugoti nuo rimtų

sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.

- Gaminiai netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių bloką. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● **Liekamoji rizika**

PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą!
- ▶ Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

● **Saugos nuorodos įkrovikliams**

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys,

kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu.

Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Neįkraukite vienkartinį neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokių būdu nepamirškite jį į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokių būdu neikiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.

🏠 Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

- Naudotojams nereikia imtis jokių veiksmų norint gaminyje nustatyti 50 Hz ar 60 Hz. Gaminys pats prisitaiko prie 50 Hz ar 60 Hz.
- Klientai iš toliau išvardytų šalių gali užsisakyti suderinamus atsarginius akumulatorius ir įkroviklius iš Lidl internetinių parduotuvių: Vokietijos (lidl.de), Prancūzijos (lidl.fr), Belgijos (lidl.be), Čekijos (lidl.cz), Nyderlandų (lidl.nl), Lenkijos (lidl.pl), Slovakijos (lidl.sk), Ispanijos (lidl.es) Klientai iš visų kitų šalių gali juos užsisakyti iš www.optimex-shop.com.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašyta komplektacija (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų,

nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Priedai

- Norint saugiai ir teisingai naudoti šį gaminį, reikalingi šie priedai, t.y., reikalingi įrankio antgaliai ir pjūklo geležtės:
 - Tinkama pjūklo geležtė
- Priedus ir pjūklo geležtes galite įsigyti iš įgaliotojo pardavėjo. Pirkdami visada atkreipkite dėmesį į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Jei abejojate, kreipkitės patarimo į kvalifikuotą ekspertą arba savo patikimą pardavėją.

● Akumuliatorių bloko įkrovimas

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš įdėdami/išimdami akumuliatorių bloką [3], visada atjunkite įkroviklį [12] nuo maitinimo šaltinio.

PASTABA

- ▶ Akumuliatorių bloką [3] galite įkrauti bet kada, jo naudojimo trukmė dėl to netrumpėja.
- ▶ Nutraukus įkrovimo procesą, akumuliatorių blokas [3] nebus pažeistas.
- Prieš pirmą kartą pradėdant eksploatuoti: įjunkite akumuliatorių bloką [3], kai jo įkrovimo būseną yra vidutinė arba žema (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną“).
- Įkrovos kontrolės LED (raudonas [13] ir žalias [14]) ir praneša įkroviklio [12] ir akumuliatorių bloko [3] būsenas.

LED	Būsena
Dega raudonas LED [13]	Akumuliatorių blokas [3] įkraunamas
Dega žalias LED [14]	Akumuliatorių blokas [3] maksimaliai įkrautas
Mirksi žalias LED [14] ir raudonas LED [13]	Akumuliatorių bloko [3] gedimas
Mirksi raudonas LED [13]	Akumuliatorių blokas [3] per šaltas arba per daug įkaitęs
Dega žalias LED [14] (be akumuliatorių bloko [3])	Įkroviklis [12] paruoštas naudoti

1. Įdėkite akumuliatorių bloką [3] į įkroviklį [12].
2. Prijunkite įkroviklio [12] maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
3. Kai akumuliatorių blokas [3] maksimaliai įkrautas:
 - Ištraukite įkroviklio [12] maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo.
 - Išimkite akumuliatorių bloką [3] iš įkroviklio [12].

● Akumuliatorių bloko tvirtinimas/išėjimas


Akumuliatorių bloko tvirtinimas

1. Pastumkite akumuliatorių bloką [3] ant rankenos [2].
2. Užtikrinkite, kad akumuliatorių blokas [3] užsifiksavo.

Akumuliatorių bloko išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių bloko [3] atblokavimo mygtuką [4].
2. Nuimkite akumuliatorių bloką [3] nuo rankenos [2].

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną

- Paspauskite mygtuką  [15]. Šviečia įkrovimo būsenos šviesos LED [16].

Spalva	Įkrovimo būseną
Raudonas/ oranžinis/žalias	Maksimaliai įkrauta
Raudonas/ oranžinis	Vidutiniškai įkrauta
Raudona	Mažas

● Surinkimas

● Tvirtinimo apkabos tvirtinimas/nuėmimas


(C, D pav.)

PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!




Prieš kažką keisdami visada išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [3] ir palikite gaminį atvėsti.

Tvirtinimo apkabos tvirtinimas

- Paspauskite atblokavimo mygtuką  [10] abiejose pusėse. Stumkite tvirtinimo apkabą [11] per kreipiamąsias ant pagrindo plokštės [7], kol ji užsifiksuos griovelyje [7a].

Tvirtinimo apkabos nuėmimas

- Paspauskite atblokavimo mygtuką  [10] abiejose pusėse. Ištraukite tvirtinimo apkabą [11] iš kreipiamųjų.

● Pjūklo geležtės pritvirtinimas keitimas

PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš kažką keisdami visada išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [3] ir palikite gaminį atvėsti.

ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Pjūklo geležtė turi aštirus kraštus ir naudojimo metu gali įkaisti. Visada mėvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

DĖMESIO! Materialinės žalos pavojus!

- ▶ Pjūklo geležtės [6] dantys turi būti nukreipti žemyn.

1. Pasukite greitojo keitimo griebtuvą [8] rodyklės kryptimi, kol jis sustos. Laikykite greitojo keitimo griebtuvą šioje padėtyje.
2. Įstumkite pjūklo geležtę [6] į greitojo keitimo griebtuvą [8] iki galo.
3. Atleiskite greitojo keitimo griebtuvą [8], kad jis grįžtų į pradinę padėtį.
4. Pjūklo geležtė [6] dabar užrakinta.

● Naudojimas

● Įjungimas/išjungimas

ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Naudodami gaminį ar dirbdami su juo, visada mėvėkite apsaugines pirštines.

ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš įjungdami gaminį: Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė [6] noliečia ruošinio.
- ▶ Stovėkite tvirtai įsirėmę. Dirbdami gaminį laikykite tvirtai abiem rankomis.
- ▶ Laikykite rankas toliau nuo pjūklo geležtės [6], kai eksploatuojate gaminį.

PASTABA

- ▶ Negalite užrakinti įjungiklio/išjungiklio [5] nuolatiniam veikimui.

Įjungimas

1. Atleiskite įjungimo blokatorių [1], įspausdami kairėje arba dešinėje pusėje.
2. Laikykite nuspaudę įjungiklį/išjungiklį [5].
3. Sureguliuokite norimą greitį keisdami įjungiklio/išjungiklio [5] slėgį.

Išjungimas

1. Įjungiklį/išjungiklį [5] atleiskite.
2. Kai atleidžiate įjungiklį/išjungiklį [5], įjungimo blokatorius [1] grįžta į pradinę padėtį.

● Darbo instrukcijos

⚠ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines, kai naudojate pjūklo geležtes [6]. Taip išvengsite įpjovimų.
- ▶ Nenaudokite atbukusių, sulenktų ar kitaip pažeistų pjūklo geležčių.
- ▶ Prieš pjaudami ruošinį, patikrinkite, ar nėra paslėptų objektų, pvz., vinių ir varžtų, ir išimkite juos.
- ▶ Visada naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
- ▶ Pritvirtinkite ruošinį prie darbatalio tvirtinimo įtaisais.
- ▶ Pjaudami naudokite tik minimalų būtiną spaudimą. Spaudžiant per stipriai pjūklo geležtė gali sulinkti arba nulūžti.
- ▶ Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė užstrigo. Praplėskite pjūvį ir atsargiai ištraukite pjūklo geležtę.
- ▶ Dirbdami visada stovėkite prie gaminio šono.

⚠ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Įsitinkinkite, kad darbo vieta yra gerai vėdinama.
- ▶ Dirbdami neapkraukite gaminio per daug.

● Įprasti pjūklo pjūviai

1. Įsitinkinkite, kad pjūklo geležtė [6] neliečia ruošinio.
2. Įjunkite gaminį.
3. Uždėkite pagrindo plokštę [7] ant ruošinio.
4. Pjaudami naudokite tolygų spaudimą ir tęskite tolygiu tempu. Galite pjauti horizontalius, įstrižus arba vertikalius pjūvius (E pav.).
5. Kai naudojate tvirtinimo apkabą [11], patraukite gaminį žemyn ir švelniai paspauskite (G pav.).
6. Kai būsite pasirošę:
 - Išjunkite gaminį.
 - Ištraukite pjūklo geležtę [6] iš ruošinio.

● Gilus pjovimas

(F pav.)

⚠ ATSARGIAI! Atatrakos ir susižalojimų pavojus!

- ▶ Gilius pjūvius į minkštas medžiagas (pvz., medieną ar gipso plokštę) darykite tik trumpa pjūklo geležte (maks. ilgis: 150 mm).
- ▶ Gilaus pjūklo pjovimas yra labai sudėtingas ir susijęs su padidėjusia sužalojimo rizika. Naudokite šią techniką tik tada, jei mokate.

PASTABA

- ▶ Prieš gilų pjūvį: Nuimkite tvirtinimo apkabą [11].

1. Dėkite pagrindo plokštės [7] priekinę briauną ant ruošinio taip, kad pjūklo geležtė [6] nelieštų ruošinio.
2. Įjunkite gaminį.
3. Lėtai stumkite pjūklo geležtę [6] į ruošinį.
4. Kai apdirbate ruošinį giliai, tęskite kaip įprasta.

● Lygus pjovimas

⚠ **ATSARGIAI! Atatrankos ir susižalojimų pavojus!**

- ▶ Žiūrėkite, kad pjūklo geležtė [6] būtų visada ilgesnė už vamzdžio skersmenį.

PASTABA

- ▶ Prieš pjaudami lygiai: Nuimkite tvirtinimo apkaubą [11].
- ▶ Naudokite lanksčią bimetalinę pjūklo geležtę, kad pjaustytumėte išsikišusius ruošinius (pvz., vandens vamzdžius), lygiai prie sienos.

1. Dėkite pjūklo geležtę [6] tiesiai ant sienos.
2. Palenkite pjūklo geležtę [6], šiek tiek spausdami gaminio šoną, kad pagrindo plokštė [7] liestų sieną.
3. Įjunkite gaminį.
4. Pjaukite ruošinį naudodami nuolatinį spaudimą.

● **Valymas ir priežiūra**

⚠ **PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!**



Prieš kažką keisdami visada išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [3] ir palikite gaminį atvėsti.

PASTABA

- ▶ Gaminiiui valyti nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ar kitų agresyvių valymo ar dezinfekavimo priemonių, nes jos gali pažeisti paviršius.
- ▶ Niekada neleiskite į gaminį patekti skysčiui.

- Reguliariai ir kruopščiai valydami užtikrinsite saugų bei ilgesnį gaminio naudojimą.
- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalu.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti: Nuo gaminio pašalinkite pašalines medžiagas.
- Gaminį valykite sausa šluoste.
- Sunkiai prieinamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Visų pirma, po kiekvieno naudojimo šluoste ir minkštu šepetėliu išvalykite ventiliacijos angas. Ventiliacijos angos visada turi būti laisvos.

● **Techninė priežiūra**

- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo: Patikrinkite, ar gaminys ir jo priedai (pvz., pjūklo geležtės) nesusidėvėjo ir nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus priedus. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite, ar dangčiai ir saugos įtaisai yra geros būklės ir tinkamai sumontuoti. Jei ne, paveskite pakeisti specialistui.
- Pakeiskite pjūklo geležtę [6], jei ji atbuko, sulenkta ar kitaip pažeista.

● **Remontas**

- Šis gaminys neturi dalių, kurias naudotojas galėtų remontuoti.
- Kreipkitės į įgaliotą remonto dirbtuves ar panašios kvalifikacijos asmenį, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

● Sandėliavimas

- Ideali temperatūra ilgalaikiam laikymui (ilgiau nei 3 mėnesius) yra nuo +20 °C iki +26 °C.
- Valykite gaminį, kaip aprašyta anksčiau.
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Gaminį laikykite jo nešiojimo dėkle.

Akumuliatorių blokas

- Prieš ilgalaikį saugojimą: Akumuliatorių bloką [3] laikykite tik dalinai įkrautą. Akumuliatorių blokas turi būti įkrautas 40 %–60 % (šviečia raudoni ir oranžiniai įkrovimo būsenos LED [16]).
- Laikant ilgą laiką: Patikrinkite akumuliatorių bloko [3] įkrovimo būseną maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, įkraukite akumuliatorių bloką.

● Transportavimas

- Gaminį transportuokite nešiojimo dėkle.
- Saugokite gaminį nuo stiprių smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį taip, kad jis neslystų ir neapvirštų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinaimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumulatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais

būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 494219_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parksidediy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parksidediy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 494219_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausos forma parksidediy.com
IAN 494219_2504

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 494219_2504)

IAN: 494219_2504
Gaminių identifikacija: "PARKSIDE" Akumuliatorinis šakų pjūklas
Modelio numeris: HG10614

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas


















Neckarsulm	27.06.2025	<i>ppa. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thörsten Maier</i>
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thörsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite loend	Lehekülg	110
Sissejuhatus	Lehekülg	111
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	111
Tarnekomplekt	Lehekülg	111
Osade nimekiri	Lehekülg	111
Tehnilised andmed	Lehekülg	112
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	113
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	113
Mõõksaagide seadmespetsiifilised ohutusjuhised	Lehekülg	116
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	116
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	116
Jääkohud	Lehekülg	117
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	117
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	118
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	118
Tarvikud	Lehekülg	118
Akupatarei laadimine	Lehekülg	118
Akupatarei kinnitamine/eemaldamine	Lehekülg	119
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg	119
Kokkupanek	Lehekülg	119
Hoidelooga paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	119
Saelehe paigaldamine/vahetamine	Lehekülg	119
Kasutamine	Lehekülg	119
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	119
Tööjuhised	Lehekülg	120
Tavalised saelõiked	Lehekülg	120
Süvasaagimine	Lehekülg	120
Ühetasaseks saagimine	Lehekülg	121
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	121
Hooldus	Lehekülg	121
Remont	Lehekülg	122
Hoiustamine	Lehekülg	122
Transport	Lehekülg	122
Jäätmekäitlus	Lehekülg	122
Garantii	Lehekülg	123
Garantii käsitlemine	Lehekülg	123
Teenindus	Lehekülg	123
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	124

Kasutatud piktogrammide/sümbolite loend

	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsisemaid vigastusi (nt elektrilöögioht)		See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)		Enne akupatarei 3 laadimiseadme eemaldamist või akupatarei sisestamist lahutage laadimiseade 12 alati voolutoitest.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseohu)		Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei 3 ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.
	Kandke kuulmiskaitsevahendit!		Kandke kaitsekindaid!
	Vahelduvvool/-pinge		Alalisvool/-pinge
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.	min⁻¹	Pöördeid minutis
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)		Kaitske akupatareid 3 kuumuse ja otsese päikesekiirguse eest.
	Kaitske akupatareid 3 tule eest.		Kaitske akupatareid 3 vee ja niiskuse eest.
CE	CE-märkis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.	 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised

20 V AKU-OKSASAAG

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- Antud aku-oksasaag (alljärgnevalt nimetatud kui „toode“ või „elektritööriist“) on mõõksaag, mis on fikseeritud piirikuga (alusplaat) ette nähtud puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimiseks.
- Toode sobib jämedate saagimistööde, sirgete ja kõverate lõigete tegemiseks ning pindade tasaseks lõikamiseks.
- Monteeritud hoideloogaga sobib toode okste saagimiseks.
- Järgige teavet saeletehede kohta ja töökorraldusi saagimiseks.
- Toote mis tahes muul moel kasutamine või modifitseerimine on mitteotstarbekohane kasutamine ja toob kaasa tõsise õnnetuste ohu.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- ▶ Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetallidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

MÄRKUS

- ▶ HCS = high carbon steel = teras kõrge süsinikusisaldusega
- ▶ TPI = teeth per inch = hammaste arv tolli kohta (2,54 cm)

- 1 20 V Aku-oksasaag
- 1 Hoidelook
- 1 Pudu saeleht (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend

● Osade nimekiri

Enne juhendi lugemist avage joonistega lehed ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A, B)

- 1 Sisselülitusluuk
- 2 Käepide
- 3 Akupatarei*
- 4 Vabastusnupp (akupatarei)
- 5 Toitelüliti
- 6 Saeleht
- 7 Alusplaat
- 7a Soon
- 8 Kiirkiirguspadrun
- 9 Käekaitse
- 10 Lahtilukusti (hoidelook)
- 11 Hoidelook
- 12 Laadija*
- 13 Laetuse LED (punane)
- 14 Laetuse LED (roheline)
- 15 Nupp  (laetustase)
- 16 Laetuse LED-tuled (punane/oranž/roheline)

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

● Tehnilised andmed

20 V Aku-oksasaag	PASA 20-Li D3
Nimipinge:	20 V ---
Nominaalne tühi- käigu pöörlemiskiir- us n_0 :	0–2700 min ⁻¹
Töökäigu pikkus:	20 mm
Max löikevõimsus:	60 mm (oksaküünisega) 90 mm (oksaküüniseta)
Saetera pesa:	1/2" (12,7 mm)

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 °C kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused

Müra mõõteväärtus on tehtud kindlaks vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase kasutaja asukohas on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	79,3 dB
Määramatus K_{pA} :	5 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	87,3 dB
Määramatus K_{WA} :	5 dB

⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Laastplaadi saagimine $a_{h,B}$:	3,842 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²
Puitpalkide saagimine $a_{h,WB}$:	3,731 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Seadme kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad hinnangul vibratsiooniga kokkupuute kohta tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvestada töötöökli kõiki osi, näiteks aega, mil elektritööriist on välja lülitatud, ja aega, mil tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Laadimisaeg

- Toode on **Parkside** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada **Parkside** seeria **X 20 V TEAM** akupakkidega. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareisid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.
- Soovitame teil seda toodet kasutada üksnes järgmiste akupatareiga:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**

- Soovitame teil seda akupatareid laadida järgmiste laadijatega:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4

- PLG 20 C1
- PLG 20 C3
- PDSLГ 20 A1

Laadimisaeg	2 Ah akupatarei PAP 20 B1	4 Ah akupatarei PAP 20 B3
Max 2,4 A laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max 4,5 A laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max 4,5 A laadija PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Üldised ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- a) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või

aurud süttida.

- c) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi

ümber keerunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.

- e) **Kui töotate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistöriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub

elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.

- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmu lähtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töotate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.**

See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.

- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuva osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et löikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud löiketööriistad, millel on teravad löikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.





Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat

laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.

- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Aku ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tuli või temperatuurid, mis ületavad 130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

**ETTEVAATUST!
PLAHVATUSOHT!** Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.

Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest. Plahvatusoht.

Teenindus

- Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Mõõksaagide seadmespetsiifilised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.
- Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pingele all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pingele alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
 - Kinnitage toorik klambrite või muude vahenditega stabiilsele pinnale.** Tooriku hoidmine ainult

käega või vastu keha jätab selle ebastabiilseks, mis võib viia kontrolli kaotamiseni.

- Kandke tolmumaski!

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja ja eemaldage akupatarei. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate!
- ▶ Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.

● Laadijate ohutusjuhised

- **Lapsed**
alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad

mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.
- 🏠 Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.
- Kasutaja ei pea midagi tegema, et toodet 50 Hz või 60 Hz peale ümber seada. Toode seadistab end ise automaatselt 50 Hz ja 60 Hz vahel.

- Järgmiste riikide kliendid saavad osta ühilduvaid varuakusid ja laadijaid Lidli veebipoest:
Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi Vabariik (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)
Muude riikide kliendid saavad neid tellida veebisaidilt www.optimex-shop.com.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Tarvikud

- Antud toote ohutuks ja õigeks kasutamiseks on vajalikud järgmised tarvikud: nt kasutustööriistad ja saelehed:
 - Sobiv saetera
- Tarvikud ja saelehed on saadaval teie volitatud edasimüüjalt. Järgige ostmisel alati selle toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

- Kahtluste korral küsige nõu kvalifitseeritud eksperidilt või usaldusväärselt edasimüüjalt.

● Akupatarei laadimine

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Enne akupatarei [3] sisestamist/ eemaldamist ühendage alati lahti laadija [12].

MÄRKUS

- ▶ Võite akupatareid [3] igal ajal laadida, ilma et selle kasutusiga lüheneks.
- ▶ Akupatarei [3] ei saa laadimise katkestamise korral kahjustada.
- Enne kasutuselevõttu: Laadige akupatareid [3], kui selle laetustase on keskmine või madal (vt „Akupatarei laetuse kontrollimine“).
- Laetuse LED-märgutuled (punane [13] ja roheline [14]) näitavad laadija [12] ja akupatarei [3] olekut.

LED	Seisukord
Punane LED [13] põleb	Akupatarei [3] laeb
Roheline LED [14] põleb	Akupatarei [3] täislaetud
Roheline LED [14] ja punane LED [13] vilguvad	Akupatarei [3] on defektne
Punane LED [13] vilgub	Akupatarei [3] on liiga külm või liiga soe
Roheline LED [14] põleb (ilma akupatareita [3])	Laadija [12] töövalmis

1. Pange akupatarei [3] laadimisseadmesse [12].
2. Ühendage laadija [12] võrgupistik sobivasse pistikupessa.

3. Kui akupatarei [3] on täis laetud:
- Eemaldage laadija [12] võrgupistik pistikupesast.
 - Eemaldage akupatarei [3] laadimisseadmest [12].

● Akupatarei kinnitamine/ eemaldamine

Akupatarei kinnitamine

1. Lükake akupatarei [3] käepidemele [2].
2. Veenduge, et akupatarei [3] tuntavalt lukustuks.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnupp [4] akupatareil [3].
2. Tõmmake akupatarei [3] käepidemelt [2] ära.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

- Vajutage nupp [15]. Laetuse LEDid [16] põlevad.

Värvus	Laetustase
Punane/oranž/ roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Kokkupanek

● Hoidelooga paigaldamine/ eemaldamine

(Joon. C, D)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei [3] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

Hoidelooga paigaldamine

- Vajutage lahtilukustit [10] mõlemal küljel. Lükake hoidelook [11] üle

alusplaadi [7] juhikute, kuni see fikseerub klõpsuga soones [7a].

Hoidelooga eemaldamine

- Vajutage lahtilukustit [10] mõlemal küljel. Tõmmake hoidelook [11] juhikutest välja.

● Saelehe paigaldamine/ vahetamine

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei [3] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Saelehed on teravaservalised ja võivad kasutamise ajal kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui käsitsete saelehti.

⚠ TÄHELEPANU! Varalise kahju oht!

- ▶ Saelehe [6] hambad peavad alati näitama allapoole.

1. Keerake kiirpingutuspadrunit [8] noole suunas, kuni piijani. Hoidke kiirpingutuspadrunit selles asendis.
2. Lükake saeleht [6] kuni piirajani kiirkinnituspadrunit [8].
3. Laske kiirpingutuspadrun [8] lahti, et see pöörduks tagasi algasendisse.
4. Saeleht [6] on nüüd lukustatud.

● Kasutamine

● Sisse-/väljalülitamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Kandke toote käitsemisel või sellega töötades alati kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne toote sisselülitamist: Tehke kindlaks, et saetera [6] ei puudutaks toorikut.
- ▶ Jälgige stabiilset seisuasendit. Hoidke toodet töötamise ajal alati kahe käega kinni.
- ▶ Hoidke oma käed saeterast [6] eemal, kui toode on töös.

MÄRKUS

- ▶ Te ei saa toitelülitit [5] püsirežiimiks lukustada.

Sisselülitamine

1. Vabastage sisselülituslukk [1], surudes seda vasakule või paremale küljele.
2. Hoidke toitelülitit [5] vajutatuna.
3. Reguleerige soovitud kiirust, muutes toitelüliti [5] rõhutugevust.

Väljalülitamine

1. Vabastage toitelüliti [5].
2. Kui lasete toitelüliti [5] lahti, pöördub sisselülituslukk [1] oma algasendisse tagasi.

● Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

- ▶ Kandke kaitsekindaid, kui käsitsete saetera [6]. Sel viisil väldite löikevigastusi.
- ▶ Ärge kasutage nürsid või paindunud saetera või muul viisil kahjustatud saetera.
- ▶ Enne tooriku saagimist kontrollige seda paindunud objektide nagu naelte ja kruvide suhtes ning eemaldage need.
- ▶ Kasutage alati sobivat saetera.
- ▶ Kinnitage toorik kinnitusseadiste abil tööpingile.

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

- ▶ Kasutage saagimisel ainult minimaalselt vajalikku rõhku. Üleliigne surve võib saetera painutada või purustada.
- ▶ Kui saetera on millegi külge haakunud, siis lülitage toode kohe välja. Proovige saelõiget lahti suruda ja tõmmake saetera ettevaatlikult välja.
- ▶ Seiske töö ajal alati toote kõrval.
- ▶ Hoolitsege selle eest, et töökoht oleks alati hästi ventileeritud.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist.

● Tavalised saelõiked

1. Tehke kindlaks, et saetera [6] ei puudutaks toorikut.
2. Lülitage seade sisse.
3. Asetage alusplaat [7] toorikule.
4. Rakendage saagimisel ühtlast survet ja jätkake ühtlase tempoga. Te võite saagida horisontaalseid, diagonaalseid või vertikaalseid lõikeid (joon. E).
5. Kui kasutate hoidelooka [11], siis liigutage toode alla ja rakendage kergest survet (joon. G).
6. Kui olete valmis:
 - Lülitage toode välja.
 - Tõmmake saetera [6] toorikust välja.

● Süvasaagimine

(Joon. F)

⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- ▶ Tehke süvasaagimis lõikeid ainult pehmete materjalidega (nt puit või kipsplaat) lühikese saetera (max pikkus: 150 mm).

⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- ▶ Süvasaagimisliõiked on väga keerulised ja seotud kõrgendatud vigastusohuga. Kasutage seda tehnoloogiat ainult juhul, kui tunnete seda hästi.

MÄRKUS

- ▶ Enne süvasaagimist: Eemaldage hoidelook **[11]**.

1. Asetage alusplaat **[7]** esiserv toorikule nii, et saetera **[6]** ei puuduta toorikut.
2. Lülitage seade sisse.
3. Suruge saetera **[6]** aeglaselt tooriku sisse.
4. Kui olete tooriku sügavuse järgi läbi saaginud, siis jätkake tavaliselt.

● Ühetasaseks saagimine

⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- ▶ Tehke kindlaks, et saetera **[6]** on toru läbimõõdust pikem.

MÄRKUS

- ▶ Enne ühetasaseks saagimist: Eemaldage hoidelook **[11]**.
- ▶ Paindliku bimetallist saetera saate väljaulatuvaid toorikuid (nt veetorusid) seinaga ühetasaseks saagida.

1. Asetage saetera **[6]** otse vastu seinu.
2. Painutage saetera **[6]** kerge külgmise survega tootele, nii et alusplaat **[7]** puudutab seinu.
3. Lülitage seade sisse.
4. Saagige toorikut konstantse survega.

● Puhastamine ja hooldus


⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei **[3]** ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, aluselisi, abrasiivseid või tugevatoimelisi puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pealispinda kahjustada.
 - ▶ Jälgige, et ükski vedelik ei tungiks tootesse.
 - Regulaarne ja põhjalik puhastamine tagab ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.
 - Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest.
 - Iga kasutuskorra järel ja enne hoiustamist: Eemaldage tootelt võõrkehad.
 - Puhastage toodet kuiva lapiga.
 - Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks pehmet harja.
 - Eelkõige tuleb iga kasutuskorra järel mustus ja tolm eemaldada just õhusavadest lapi ja pehme harjaga. Ventilatsioonivad peavad alati vabaks jääma.
- ### **● Hooldus**
- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja tarvikuid (nt saetera) kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajadusel vahetage välja kulunud või kahjustatud lisatarvikud. Järgige tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

- Kontrollige, kas katted ja ohutusseadised on laitmatu seisukorras ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul laske need ekspertidel välja vahetada.
- Vahetage saetera  välja, kui see on nüri, paindunud või muul viisil kahjustatud.




● Remont

- Toode ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja saaks remontida.
- Toote kontrollimiseks ja parandamiseks võtke ühendust volitatud hooldustöökoja või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga.

● Hoiustamine

- Pikaajaliseks (kauemaks kui 3 kuud) hoiustamiseks on ideaalne temperatuur vahemikus +20 °C kuni +26 °C.
- Puhastage toodet, nagu eespool kirjeldatud.
- Hoiustage toodet koos lisatarvikutega pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoidke toode alati eemal laste käeulatusel.
- Hoidke toodet selle kohvis.

Akupatarei

- Enne pikaajalist hoiustamist: Hoidke akupatareid  ainult osaliselt laetud olekus. Akupatarei peab olema 40 % kuni 60 % laetud (punased ja oranžid laetustaseme LEDid  põlevad).
- Pikaajalise hoiustamise korral: Kontrollige akupatarei  laetustaset umbes iga 3 kuu järel. Vajadusel laadige akupatareid.

● Transport

- Transportige toodet selle kohvis.
- Kaitske seadet raskete löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis võivad esineda sõidukites transportimise ajal.
- Kinnitage toode nii, et see ei saaks paigast nihkuda ega ümber minna.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude vales jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid

raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 494219_2504).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbril (IAN) 494219_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● **Teenindus**

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *parkside-diy.com*

IAN 494219_2504

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 494219_2504)

IAN: 494219_2504
Tootekood: "PARKSIDE" Aku-oksasaag
Mudeli number: HG10614

Elkjirjelatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EÜ
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiiv 2014/30/EÜ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
Direktiiv 2011/65/EL
EN IEC 63000:2018

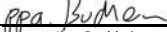
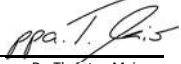
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	27.06.2025		
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 126
Ievads	Lpp. 127
Paredzētais lietojums	Lpp. 127
Piegādes komplekts	Lpp. 127
Daļu saraksts	Lpp. 127
Tehniskie dati	Lpp. 128
Vispārīgi drošības norādījumi.	Lpp. 129
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 129
Ierīcei specifiski drošības norādījumi zobenzāģiem	Lpp. 132
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 133
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 133
Citi riski	Lpp. 133
Lādētāju drošības norādījumi	Lpp. 133
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 134
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 134
Piederumi	Lpp. 135
Akumulatoru bloka uzlāde	Lpp. 135
Akumulatoru bloka nostiprināšana/izņemšana.	Lpp. 135
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp. 135
Montāža	Lpp. 136
Stiprinājuma loka uzstādīšana/noņemšana	Lpp. 136
Zāģa asmens uzstādīšana/nomainīšana	Lpp. 136
Lietošana	Lpp. 136
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 136
Darba instrukcijas	Lpp. 137
Parasti griezumi	Lpp. 137
Zāģēšana dziļumā.	Lpp. 137
Zāģēšana vienā līmenī	Lpp. 138
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 138
Apkope	Lpp. 138
Remonts	Lpp. 139
Glabāšana.	Lpp. 139
Transportēšana	Lpp. 139
Utilizācija	Lpp. 139
Garantija	Lpp. 140
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 140
Serviss	Lpp. 141
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 142

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	<p>BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)</p>		<p>Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas pamācība.</p>
	<p>PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)</p>		<p>Pirms akumulatoru bloka 3 izņemšanas no lādētāja vai akumulatoru bloka ievietošanas vienmēr atvienojiet lādētāju 12 no barošanas avota.</p>
	<p>UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)</p>		<p>Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku 3 un ļaujiet izstrādājumam atdzist.</p>
	<p>Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Valkājiet aizsargcimdus!</p>
	<p>Mainstrāva/spriegums</p>		<p>Līdzstrāva/spriegums</p>
	<p>Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Apgriezieni minūtē</p>
	<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku 3 no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.</p>
	<p>Sargiet akumulatoru bloku 3 no uguns.</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku 3 no ūdens un mitruma.</p>
	<p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>		<p>Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos</p>

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS

● **levads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

- Šis ar akumulatoru darbināmais zāģis (turpmāk tekstā – “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir zobenzāģis ar fiksētu atduri (atdures pēdu), kas paredzēts koka, plastmasas un celtniecības materiālu zāģēšanai.
- Izstrādājums ir piemērots rupjiem zāģēšanas darbiem, taisniem un izliektiem griezumumiem, kā arī līdzenām virsmām.
- Ja ir uzstādīts stiprinājuma loks, izstrādājums ir piemērots zaru zāģēšanai.
- Ievērojiet informāciju par zāģa asmeņiem un darba instrukcijas zāģēšanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

● **Piegādes komplekts**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrišanās un nosmakšanas risks!

NORĀDE

- ▶ HCS = high carbon steel = tērauds ar augstu oglekļa saturu
- ▶ TPI = teeth per inch = zobu skaits collā (2,54 cm)

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināms zāģis
- 1 Stiprinājuma loks
- 1 Zāģa asmens augu zāģēšanai (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Koferis
- 1 Lietošanas pamācība


● **Detaļu saraksts**

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A, B att.)

- 1 Ieslēgšanās bloķēšana
- 2 Rokturis
- 3 Akumulatoru bloks*
- 4 Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)
- 5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 6 Zāģa asmens
- 7 Atdures pēda
- 7a Rieva
- 8 Ātrās spriegošanas patrona
- 9 Roku aizsargs
- 10 Atbloķētājs (stiprinājuma loks)

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- 11 Stiprinājuma loks
- 12 Lādētājs*
- 13 Uzlādes kontroles LED (sarkana)
- 14 Uzlādes kontroles LED (zaļa)
- 15 Taustiņš  (uzlādes līmenis)
- 16 Uzlādes līmeņa LED (sarkana/oranža/zaļa)

● Tehniskie dati

20 V Ar akumulatoru darbināms zāģis	PASA 20-Li D3
Nominālais spriegums:	20 V ===
Nominālais tukšgaitas apgriezumu skaits n_0 :	0–2700 min ⁻¹
Gājiena garums:	20 mm
Maks. griešanas veiktspēja:	60 mm (ar zaru atduri) 90 mm (bez zaru atdura)
Zāģa asmens turētājs:	1/2" (12,7 mm)

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītā trokšņa vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis kāds parasti ir lietotāja darba vietā:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	79,3 dB
Kļūda K_{pA} :	5 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	87,3 dB
Kļūda K_{WA} :	5 dB

BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Koka skaidu plātnes zāģēšana $a_{h,B}$:	3,842 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²
Koka balķu zāģēšana $a_{h,WB}$:	3,731 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Svarīgi noteikt drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz aplēsēm par vibrācijas iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentis ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

NORĀDE

- ▶ Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.

Uzlādes ilgums

- Izstrādājums ir daļa no **Parkside X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **Parkside X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

Uzlādes ilgums	2 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B3
Maks. 2,4 A lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A lādētājs PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Vispārīgi drošības norādījumi

- **Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem**



BRĪDINĀJUMS!



Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.



- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsniem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenī ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstumā, eļļā, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezģlojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes

pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Seko jiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai**

lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi instrukcijas.

Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.

- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
 - f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopoti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
 - h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to**
- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.

- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums.** Izvairieties no saskares ar to. **Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādes norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

	<p>PIESARDZĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.</p>
  	<p>Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.</p>

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Ierīcei specifiski drošības norādījumi zobenzāģiem

▲ BRĪDINĀJUMS!

▶ Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

- a) **Turot elektroinstrumenta izolēto satveršanas rokturi, veiciet darbus, kuros darba instruments var trāpīt slēptajās elektropārvades līnijās.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- b) **Nostipriniet un nofiksējiet sagatavi uz stabilas virsmas, izmantojot spīles vai citus līdzekļus.** Turot sagatavi tikai ar roku vai pret ķermeni, tā kļūs nestabila un jūs varat zaudēt vadības kontroli.
- c) Nēsājiet masku pret putekļiem!

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībās.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.

- Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku. Pirms atkārtotas lietošanas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus!
- ▶ Lai mazinātu nopietnu vai letālu savainojumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopots.

● Lādētāju drošības norādījumi

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti

vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus.


Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.

Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.

- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām apdraudējumiem.

- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta instrukcijas.

 Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

- Lai izstrādājumu iestatītu uz 50 Hz vai 60 Hz, lietotājam nav jāveic nekādas papildu darbības. Izstrādājums automātiski tiek iestatīts uz 50 Hz vai 60 Hz.

- Pircēji no šādām valstīm var pasūtīt saderīgas rezerves baterijas un lādētājus Lidl tiešsaistes veikalos:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehija (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

● **Pirms pirmās izmantošanas**

● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● Piederumi

- Drošai un pareizai šī izstrādājuma ekspluatācijai ir nepieciešami šādi piederumi, t. i. darba instrumenti un zāģa asmeņi:
 - Piemērots zāģa asmens
- Piederumus un zāģa asmeņus varat iegādāties pie pilnvarotā izplatītāja. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie dati”).
- Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu ekspertu vai uzticamu izplatītāju.

● Akumulatoru bloka uzlāde

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms akumulatoru bloka [3] ievietošanas/izņemšanas vienmēr atvienojiet lādētāju [12] no barošanas avota.

NORĀDE

- ▶ Akumulatoru bloku [3] varat uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā darbību.
- ▶ Ja uzlādes process tiek pārtraukts, akumulatoru bloks [3] netiks bojāts.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā: Lādējiet akumulatoru bloku [3], ja tā uzlādes līmenis ir vidējs vai zems (skatiet “Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude”).
- Uzlādes kontroles LED (sarkana [13] un zaļa [14]) sniedz informāciju par lādētāja [12] un akumulatoru bloka [3] stāvokli.

LED	Stāvoklis
Spīd sarkanais LED [13]	Notiek akumulatoru bloka [3] uzlāde

LED	Stāvoklis
Spīd zaļais LED [14]	Akumulatoru bloks [3] ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļais LED [14] un sarkanais LED [13]	Akumulatoru bloks [3] ir bojāts
Mirgo sarkana LED [13]	Akumulatoru bloks [3] pārāk auksts vai pārāk silts
Deg zaļā LED [14] (bez akumulatoru bloka [3])	Lādētājs [12] ir gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku [3] lādētājā [12].
2. Pievienojiet lādētāja [12] strāvas kontaktdakšu kontaktligzdai.
3. Kad akumulatoru bloks [3] ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja [12] kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Izņemiet akumulatoru bloku [3] no lādētāja [12].

● Akumulatoru bloka nostiprināšana/izņemšana

Akumulatoru bloka nostiprināšana

1. Iebīdīet akumulatoru bloku [3] rokturī [2].
2. Pārlicinieties, ka akumulatoru bloks [3] jūtami nofiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka [3] atbloķēšanas taustiņu [4].
2. Izņemiet akumulatoru bloku [3] no roktura [2].

● Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

- Nospiediet taustiņu [15]. Mirdz uzlādes stāvokļa LED [16].

Krāsa	Uzlādes līmenis
Sarkans/oranžs/ zaļš	Maksimums
Sarkans/oranžs	Vidējs
Sarkans	Zems

● Montāža

● Stiprinājuma loka uzstādīšana/noņemšana

(C, D att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [3] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

Stiprinājuma loka uzstādīšana

- Nospiediet atbloķētāju [10] abās pusēs. Novietojiet stiprinājuma loku [11] virs atdures pēdas [7] vadotnēm, līdz tasar klikšķi nofiksējas rievā [7a].

Stiprinājuma loka noņemšana

- Nospiediet atbloķētāju [10] abās pusēs. Izvelciet stiprinājuma loku [11] no vadotnes.

● Zāģa asmens uzstādīšana/ nomaiņa

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [3] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Zāģa asmenim ir asas malas, un lietošanas laikā tas var sakarst. Rīkojoties ar zāģa asmeņiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ UZMANĪBU! Mantas bojājumu risks!

- ▶ Zāģa asmens [6] zobiem jābūt vērstiem uz leju.

1. Pagrieziet ātrās spriegošanas patronu [8] bultas virzienā līdz atdurei. Turiet ātrās spriegošanas patronu šajā pozīcijā.
2. Iebīdīet zāģa asmeni [6] ātrās spriegošanas patronā [8] līdz atdurei.
3. Atlaidiet ātrās spriegošanas patronu [8], lai tā atgrieztos sākotnējā pozīcijā.
4. Tagad zāģa asmens [6] ir nofiksēts.

● Lietošana

● Ieslēgšana/izslēgšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Ja rīkojaties vai strādājat ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms izstrādājuma ieslēgšana: Pārliecinieties, ka zāģēšanas asmens [6] nesaskaras ar sagatavi.
- ▶ Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila. Izstrādājuma darba laikā cieši turiet ar abām rokām.
- ▶ Kad izstrādājums darbojas, turiet rokas drošā attālumā no zāģa asmens [6].

NORĀDE

- ▶ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5] nevar bloķēt nepārtrauktai darbībai.

Ieslēgšana

1. Nospiežot kreisajā vai labajā pusē, atbrīvojiet ieslēgšanās bloķētāju [1].
2. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5] nospiestu.
3. Noregulējiet vēlamo ātrumu, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža [5].

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5].
2. Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5], ieslēgšanas bloķētājs [1] atgriežas sākotnējā stāvoklī.

● Darba instrukcijas

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Rīkojoties ar zāga asmeni [6], vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Tas palīdzēs izvairīties no grieztām brūcēm.
- ▶ Neizmantojiet trulus vai saliekus zāga asmeņus vai jebkādā citā veidā bojātus zāga asmeņus.
- ▶ Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai uz sagataves nav paslēptu priekšmetu, piemēram, naglu un skrūvju, un izņemiet tos.
- ▶ Vienmēr ievietojiet atbilstošu zāga asmeni.
- ▶ Piestipriniet sagatavi pie darbgalda, izmantojot iespīlēšanas ierīces.
- ▶ Zāgējot pielietojiet tikai minimāli nepieciešamo spiedienu. Pārlietu liels spiediens var saliekt vai salauzt zāga asmeni.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja zāga asmens ir nosprūdis. Mēģiniet atvērt griezuma vietu un uzmanīgi izvelciet zāga asmeni.
- ▶ Darba laikā vienmēr nostājieties izstrādājuma malā.
- ▶ Vienmēr pārliecinieties, vai darba vieta ir labi vēdināta.
- ▶ Darba laikā izvairieties no izstrādājuma pārslogošanas.

● Parasti griezumi

1. Pārliecinieties, ka zāgēšanas asmens [6] nesaskaras ar sagatavi.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Uzlieciet atdures pēdu [7] uz sagataves.
4. Veicot zāgēšanu, pielietojiet vienmērīgu spiedienu un turpiniet darbu vienmērīgā ātrumā. Varat zāgēt horizontālus, diagonālus vai vertikālus griezumus (E att.).
5. Ja izmantojat stiprinājuma loku [11], pārvietojiet izstrādājumu uz leju pielietojiet vieglu spiedienu (G att.).
6. Kad esat pabeidzis:
 - Izslēdziet izstrādājumu.
 - Izvelciet zāga asmeni [6] no sagataves.

● Zāgēšana dziļumā

(F att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Atsitiena un traumu gūšanas risks!

- ▶ Mīkstos materiālos (piemēram, kokā vai ģipskartona plāksnēs) zāgēšanu dziļumā veiciet tikai ar īsu zāga asmeni (maks. garums: 150 mm).

⚠ PIESARDZĪBU! Atsitiena un traumu gūšanas risks!

- ▶ Zāgēšana dziļumā ir ļoti sarežģīta un saistīta ar paaugstinātu traumu gūšanas risku. Izmantojiet minēto tehniku tikai tad, ja esat iepazinies ar to.

NORĀDE

- ▶ Pirms zāgēšanas dziļumā: Noņemiet stiprinājuma loku [11].

1. Uzlieciet atdures pēdas [7] priekšējo malu uz sagataves tā, lai zāga asmens [6] nepieskartos sagatavei.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Lēni iegremdējiet zāga asmeni [6] sagatavē.
4. Kad esat caurzāgējis apstrādājamo detaļu dziļumā, turpiniet darbu kā parasti.

● **Zāgēšana vienā līmenī**

⚠ PIESARDZĪBU! Atsitiena un traumu gūšanas risks!

- ▶ Nodrošiniet, lai zāga asmens [6] vienmēr ir garāks par caurules diametru.

NORĀDE

- ▶ Pirms zāgēšanas vienā līmenī: Noņemiet stiprinājuma loku [11].
- ▶ Izmantojot elastīgos bimetāla zāga asmeņus, jūs varat nogriezt izvirzītas sagataves (piemēram, ūdens caurules) vienā līmenī ar sienu.

1. Novietojiet zāga asmeni [6] tieši pie sienas.
2. Salieciet zāga asmeni [6], viegli piespiežot izstrādājuma sānu tā, lai atdures pēda [7] pieskartos sienai.
3. Ieslēdziet izstrādājumu.

4. Zāgējiet sagatavi ar pastāvīgu spiedienu.

● **Tīršana un kopšana**

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [3] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

NORĀDE


- ▶ Izstrādājuma tīršanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīršanas vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.
- ▶ Nekādā gadījumā nepieļaujiet šķidrums iekļūšanu izstrādājumā.

- Tīršana, kas tiek veikta regulāri un rūpīgi norādījumiem, palīdz nodrošināt, ka izstrādājuma lietošana ir droša, un pagarina tā darbību.
- Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielām.
- Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas: Notīriet svešķermeņu no izstrādājuma.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.
- Grūti sasniedzamu vietu tīršanai izmantojiet mīkstu suku.
- Pēc katras lietošanas ar lupatiņu un mīkstu suku notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt nenosprostotām.

● **Apkope**

- Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem (piemēram, zāga asmeņiem) nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet nolietotos vai bojātos

piederumus. Ievērojiet tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie dati”).

- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces ir labā stāvoklī un pareizi uzstādītas. Ja tas tā nav, palūdziet, lai tos nomaina speciālists.
- Nomainiet zāga asmeni , ja tas ir truls, saliekts vai citādi bojāts.




● Remonts

- Izstrādājumā nav detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs.
- Sazinieties ar autorizētu remontdarbnieku vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu.

● Glabāšana

- Piemērota temperatūra ilgstošai uzglabāšanai (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C.
- Notīriet izstrādājumu, kā aprakstīts iepriekš.
- Uzglabājiet izstrādājumu un piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, kur to nevar ietekmēt sals.
- Vienmēr glabājiet izstrādājumu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Uzglabājiet izstrādājumu tā koferī.

Akumulatoru bloks

- Pirms ilgstošas uzglabāšanas: Uzglabājiet akumulatoru bloku  tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatoru blokam jābūt uzlādētam no 40 % līdz 60 % (iedegas sarkanā un oranžā uzlādes līmeņa LED ).
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā: Apmēram ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatoru bloka  uzlādes līmeni. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru bloku.

● Transportēšana

- Transportējiet izstrādājumu tā koferī.

- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas nevarētu izslīdēt vai apgāzties.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 494219_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 494219_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

LV **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *parksidediy.com*

IAN 494219_2504

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 494219_2504)

IAN: 494219_2504
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināms zāģis
Modeļa numurs: HG10614

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK

Direktīva 2014/30/EK

Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Dajas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktīva 2014/30/EK
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubūstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Dajas
Direktīva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm

27.06.2025

Vieta

Datums

ppa. Udo Buchheim
Pilnvarots parakstītājs



ppa. Dr. Thorsten Maier
Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 144
Einleitung	Seite 145
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 145
Lieferumfang	Seite 145
Liste der Teile	Seite 145
Technische Daten	Seite 146
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 147
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 147
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite 151
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 151
Verhalten im Notfall	Seite 152
Restrisiken	Seite 152
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 152
Vor der ersten Verwendung	Seite 153
Produkt auspacken	Seite 153
Zubehör	Seite 154
Akku-Pack aufladen	Seite 154
Akku-Pack befestigen/entnehmen	Seite 154
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite 155
Zusammenbau	Seite 155
Haltebügel anbringen/entnehmen	Seite 155
Sägeblatt anbringen/auswechseln	Seite 155
Bedienung	Seite 155
Ein-/Ausschalten	Seite 155
Arbeitsanweisungen	Seite 156
Normale Sägeschnitte	Seite 156
Tauchsägen	Seite 157
Bündig sägen	Seite 157
Reinigung und Pflege	Seite 157
Wartung	Seite 158
Reparatur	Seite 158
Lagerung	Seite 158
Transport	Seite 158
Entsorgung	Seite 159
Garantie	Seite 160
Abwicklung im Garantiefall	Seite 161
Service	Seite 161
EU-Konformitätserklärung	Seite 162

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	 	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Trennen Sie das Ladegerät 12 immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack 3 aus dem Ladegerät entnehmen oder den Akku-Pack einsetzen.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack 3 und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>		<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>	<p>min⁻¹</p>	<p>Umdrehungen pro Minute</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack 3 vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku-Pack 3 vor Feuer.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack 3 vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

20 V AKKU-ASTSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Astsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist eine Säbelsäge, die mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt ist.
- Das Produkt eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab.
- Mit montiertem Haltebügel eignet sich das Produkt zum Sägen von Ästen.
- Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitsanweisungen zum Sägen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ HCS = High carbon steel = Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt
- ▶ TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je Zoll (2,54 cm)

- 1 20 V Akku-Astsäge
- 1 Haltebügel
- 1 Sägeblatt für Grünschnitt (HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung


● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B)

- 1 Einschaltsperrleiste
- 2 Handgriff
- 3 Akku-Pack*
- 4 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 5 Ein-/Aus-Schalter
- 6 Sägeblatt
- 7 Fußplatte
- 7a Nut
- 8 Schnellspannfutter
- 9 Handschutz
- 10 Entriegelung (Haltebügel)

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 11 Haltebügel
- 12 Ladegerät*
- 13 Ladekontroll-LED (rot)
- 14 Ladekontroll-LED (grün)
- 15 Taste  (Ladezustand)
- 16 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

● Technische Daten

20 V Akku-Astsäge	PASA 20-Li D3
Nennspannung:	20 V ===
Nennleerlaufhubzahl n ₀ :	0-2700 min ⁻¹
Hublänge:	20 mm
Max. Schnittleistung:	60 mm (mit Astkralle) 90 mm (ohne Astkralle)
Sägeblattaufnahme:	½" (12,7 mm)

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{pA} :	79,3 dB
Unsicherheit K _{pA} :	5 dB
Schalleistungspegel L _{WA} :	87,3 dB
Unsicherheit K _{WA} :	5 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte a _{h,B} :	3,842 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Sägen von Holzbalken a _{h,WB} :	3,731 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**

Ladedauer	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bedienungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube**

befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur**

Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs**

- reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT!
EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare
Batterien niemals auf.



Schützen Sie den
Akku vor Hitze, z. B.
auch vor dauernder
Sonneneinstrahlung, Feuer,
Wasser und Feuchtigkeit. Es
besteht Explosionsgefahr.



Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.
- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter

Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- b) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- c) Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!


Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es) Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

- Um dieses Produkt sicher und korrekt zu betreiben, ist das folgende Zubehör, d. h. Einsatzwerkzeuge und Sägeblätter, notwendig:
 - Geeignetes Sägeblatt
- Zubehör und Sägeblätter sind über Ihren zugelassenen Händler erhältlich. Achten Sie beim Kauf immer auf die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie einen qualifizierten Experten oder den Händler Ihres Vertrauens um Rat.

● Akku-Pack aufladen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Trennen Sie das Ladegerät **12** immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **3** einsetzen/entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **3** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack **3** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **3** auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **13** und grün **14**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **12** und des Akku-Packs **3** an.

LED	Zustand
Rote LED 13 leuchtet	Akku-Pack 3 lädt
Grüne LED 14 leuchtet	Akku-Pack 3 voll aufgeladen
Grüne LED 14 und rote LED 13 blinken	Akku-Pack 3 defekt
Rote LED 13 blinkt	Akku-Pack 3 zu kalt oder zu warm
Grüne LED 14 leuchtet (ohne Akku-Pack 3)	Ladegerät 12 betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **3** in das Ladegerät **12** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts **12** mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack **3** voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts **12** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **3** aus dem Ladegerät **12**.

● Akku-Pack befestigen/entnehmen

Akku-Pack befestigen


1. Schieben Sie den Akku-Pack **3** auf den Handgriff **2**.

2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **3** spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **4** am Akku-Pack **3**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **3** vom Handgriff **2** ab.

Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

- Drücken Sie die Taste  **15**. Die Ladezustand-LEDs **16** leuchten.

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

Zusammenbau

Haltebügel anbringen/entnehmen

(Abb. C, D)

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **3** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

Haltebügel anbringen

- Drücken Sie die Entriegelung **10** auf beiden Seiten. Schieben Sie den Haltebügel **11** über die Führungen an der Fußplatte **7**, bis er mit einem Klick in der Nut **7a** einrastet.

Haltebügel entnehmen

- Drücken Sie die Entriegelung **10** auf beiden Seiten. Ziehen Sie den Haltebügel **11** aus den Führungen heraus.

Sägeblatt anbringen/auswechseln

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **3** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter sind scharfkantig und können während der Verwendung heiß werden. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Sägeblätter handhaben.

ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts **6** müssen nach unten zeigen.

1. Drehen Sie das Schnellspannfutter **8** in Pfeilrichtung bis zum Anschlag. Halten Sie das Schnellspannfutter in dieser Position.
2. Schieben Sie das Sägeblatt **6** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **8**.
3. Lassen Sie das Schnellspannfutter **8** los, sodass es in die Ausgangsposition zurückkehrt.
4. Das Sägeblatt **6** ist nun verriegelt.

Bedienung

Ein-/Ausschalten

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [6] das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt [6] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Ein-/Aus-Schalter [5] nicht für einen Dauerbetrieb arretieren.

Einschalten

1. Lösen Sie die Einschaltsperrleiste [1], indem Sie sie auf der linken oder rechten Seite hineindrücken.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] gedrückt.
3. Regeln Sie die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie die Druckstärke auf den Ein-/Aus-Schalter [5] ändern.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] los.
2. Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter [5] loslassen, kehrt die Einschaltsperrleiste [1] in ihre Ausgangsposition zurück.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt [6] handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- ▶ Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt verbiegen oder brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.

● Normale Sägeschnitte

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [6] das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte [7] auf dem Werkstück an.

4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.
Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen (Abb. E).
5. Wenn Sie den Haltebügel **[11]** verwenden, bewegen Sie das Produkt nach unten und üben Sie leichten Druck aus (Abb. G).
6. Wenn Sie fertig sind:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Ziehen Sie das Sägeblatt **[6]** aus dem Werkstück.

● Tauchsägen

(Abb. F)

⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Führen Sie Tauchsägeschnitte nur in weichen Materialien (z. B. Holz oder Gipsplatte) mit einem kurzen Sägeblatt (max. Länge: 150 mm) durch.
- ▶ Tauchsägeschnitte sind sehr herausfordernd und mit einem erhöhten Verletzungsrisiko verbunden. Wenden Sie diese Technik nur an, wenn Sie damit vertraut sind.

HINWEIS

- ▶ Vor dem Tauchsägen: Entnehmen Sie den Haltebügel **[11]**.

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **[7]** auf dem Werkstück an, sodass das Sägeblatt **[6]** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt **[6]** langsam in das Werkstück ein.
4. Wenn Sie das Werkstück der Tiefe nach durchsägt haben, fahren Sie normal fort.

● Bündig sägen

⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **[6]** länger als der Rohrdurchmesser ist.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie bündig sägen: Entnehmen Sie den Haltebügel **[11]**.
- ▶ Mit einem flexiblen Bimetall-Sägeblatt können Sie hervorstehende Werkstücke (z. B. Wasserrohre) bündig an einer Wand absägen.

1. Setzen Sie das Sägeblatt **[6]** direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie das Sägeblatt **[6]** durch leichten seitlichen Druck auf das Produkt, sodass die Fußplatte **[7]** die Wand berührt.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **[3]** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt **[6]**, falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.

- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● **Lagerung**

- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack **[3]** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 % bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs **[16]** leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs **[3]** ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494219_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den

Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494219_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494219_2504

AT Service Österreich
Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494219_2504

BE Service Belgien
Tel.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494219_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494219_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserKLÄRUNG (Nr. 494219_2504)

IAN: 494219_2504
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Astsäge
 Modellnummer: HG10614

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EG
Directive 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	27.06.2025	<i>ppa. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10614

Version: 11/2025

IAN 494219_2504

